



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

Diversity of  
Cultural Expressions

Diversité  
des expressions  
culturelles

Diversidad  
de las expresiones  
culturales

Разнообразие форм  
культурного  
самовыражения

تنوع أشكال التعبير  
الثقافي

文化表现形式  
多样性

# 8 CP

DCE/21/8.CP/4

巴黎，2021年5月3日

原件：法文

## 《保护和促进文化表现形式多样性公约》缔约方大会

第八届会议

(线上)

2021年6月1日至4日

### 临时议程项目 4: 通过缔约方大会第七届会议简要记录

本文件附件载有《保护和促进文化表现形式多样性公约》缔约方大会第七届会议简要记录草案，提请缔约方大会通过。

**需作出的决定：** 第 2 段

1. 本文件附件载有《保护和促进文化表现形式多样性公约》缔约方大会第七届会议简要记录草案，提请缔约方大会通过。
2. 缔约方大会可以考虑通过如下决议：

**决议草案 8.CP 4**

缔约方大会，

1. 审议了 DCE/21/8.CP/4 号文件及其附件，
2. 通过上述文件附件所载的《保护和促进文化表现形式多样性公约》缔约方大会第七届会议简要记录草案。

## 附 件 1

### 缔约方大会第七届会议简要记录草案

#### 开幕式

1. 《保护和促进文化表现形式多样性公约》（以下简称“《公约》”）缔约方大会第七届会议于 2019 年 6 月 5 日星期二召开，文化助理总干事 Ernesto Ottone 先生主持开幕式。
2. 96 个《公约》缔约方、6 个尚未加入《公约》的教科文组织会员国、17 个政府间组织、78 个民间社会组织、7 个教科文组织教席和 3 个由教科文组织支持的第 2 类中心参加了此届会议。
3. **文化助理总干事兼教科文组织总干事代表** Ernesto Ottone 先生对所有与会者表示欢迎。他强调，《公约》现已被视为促进联合国《2030 年可持续发展议程》中关于性别平等的目标 5、关于体面工作和经济增长的目标 8、关于减少不平等的目标 10 和关于和平、司法与有效机构的目标 16 等目标的关键参照系。Ottone 先生欣见将创意部门越来越多地纳入可持续发展政策，这主要得益于捐助者和资助者信心的恢复。他尤其感谢西班牙、芬兰、日本、挪威、大韩民国、瑞典和欧洲联盟，以及向文化多样性国际基金（以下简称“基金”）捐款的所有缔约方。他指出，各缔约方向基金提供自愿捐款极其重要，基金在 2018–2019 年期间资助了 15 个项目，并将在 2020 年迎来其成立 10 周年。

随后，他提到了各缔约方面临的主要挑战，首先是数字技术。他回顾了 2017 年 6 月通过的《关于在数字环境中实施公约的操作指南》以及提交缔约方大会本届会议审议的实施这些指南的开放路线图，认为它们有助于应对数字挑战。Ottone 先生特别提到了与人工智能相关的伦理挑战、当地文化内容的获取和可发现性问题、调整版权以适应数字环境问题、艺术家的公平报酬、透明度和数据获取问题。随后，他谈到了第二项挑战：民间社会在文化治理中的作用。在宣布各缔约方将有机会了解民间社会组织提交的关于《公约》实施情况的报告和前一天举行的第二届民间社会论坛的结论的同时，他强调，各缔约方有必要大力支持民间社会参加未来的《公约》法定会议，以保持高水平的对话和互动。

最后，他强调，将由缔约方审议的关于保护与促进文化表现形式多样性政府间委员会（以下简称“委员会”）未来活动的建议旨在为应对上述挑战提供解决方案。因此，在所考虑的应对之策中，他列举了技术援助和能力建设计划（其目的是协助各国修订立法，尤其是在南南合作的框架内），以及培训和提高认识活动（如在艺术自由、艺术家流动和利用贸易协定中给予发展中国家的优惠待遇等方面）。他还表示，将继续与双边捐助者进行对话，并将继续鼓励增加对文化多样性国际基金的捐款。他指出，在分析、数据收集和研究方面保持高水平的专业知识至关重要。他强调，《重塑文化政策》全球报告已成为教科文组织的旗舰出版物，为激发公众辩论和启发创新政策提供了机会。

#### 项目 1 – 选举缔约方大会主席、副主席和报告人 ([DCE/19/7.CP/1](#))

4. **文化助理总干事** Ottone 先生随后主持主席团选举。
5. **科特迪瓦**代表团提名布基纳法索文化、艺术和旅游部长 Abdoul Karim Sango 先生担任缔约方大会本届会议主席。
6. **亚美尼亚**代表团在**罗马尼亚**代表团的支持下，提名塞尔维亚担任第 II 组副主席。**埃及**代表团提名巴勒斯坦担任第 V(b)组副主席。**厄瓜多尔**代表团提名萨尔瓦多担任第 III 组副主席。**奥地利**代表团提名德国担任第 I 组副主席。**越南**代表团提名 David Measketh 先生（柬埔寨）担任报告人。以上提名以鼓掌方式获得通过。
7. **主席**确认选举结果，并宣布通过第 7.CP 1 号决议。

第 7.CP 1 号决议获得通过。

#### 项目 2 – 通过议程 ([DCE/19/7.CP/2 号文件](#))

8. **公约秘书** Danielle Cliche 女士宣读了本届会议的拟议项目清单及其相关工作文件。
9. **主席**确认没有反对意见后，宣布通过第 7.CP 2 号决议。

第 7.CP 2 号决议获得通过。

### 项目 3 – 批准观察员名单 ([DCE/19/7.CP/INF.2 号文件](#))

10. **公约秘书**宣读了尚未加入《公约》的教科文组织会员国以及政府间组织、民间社会组织、教科文组织教席和第 2 类中心名单。
11. **主席**确认没有反对意见后，宣布通过第 7.CP 3 号决议。

第 7.CP 3 号决议获得通过。

### 项目 4 – 通过缔约方大会第六届会议简要记录 ([DCE/19/7.CP/4 号文件](#))

12. **加拿大**代表团提醒说，它已经向秘书处提交了一项修正案。
13. **主席**宣布通过经修正的第 7.CP 4 号决议。

经修正的第 7.CP 4 号决议获得通过。

### 项目 5 – 关于利益攸关方实施《公约》情况的一般性辩论 ([DCE/19/7.CP/INF.11 号文件](#))

14. **主席**请缔约方发言，展开一般性辩论。
15. 所有缔约方均祝贺主席当选，祝贺秘书处所做的出色工作，并祝贺委员会在过去两年里取得的成绩。
16. **阿塞拜疆**代表团强调了《公约》在预防和打击恐怖主义、暴力极端主义、分裂主义和文化不容忍方面的重要作用。它强调了阿塞拜疆对教科文组织的承诺，2013 年 7 月签署的合作协定尤其证明了这一点。它解释说，阿塞拜疆拥有丰富的文化多样性，这一多样性与其地处丝绸之路中心有关，阿塞拜疆按照本国宪法第 40 条的规定，保障所有族裔群体享有弘扬其文化的权利。在结束发言时，该代表团提到了《公约》实施方面的具体计划，如少数民族节和文化部每两年举办一次的艺术节。

17. **孟加拉国**代表团回顾说，孟加拉国在 2012 年获得了文化多样性国际基金的资助，用于主办一个部际论坛，以提高亚太地区对文化表现形式多样性的认识。它赞扬四年期定期报告进程在制定创新的、面向未来的和以数据为基础的文化政策方面的积极影响，并承诺将按时提交第二份报告。随后，它感谢大韩民国为孟加拉国摄影部门能力建设项目提供资金。它表示，希望这个项目也能激励其他文化部门的发展。它表示，很荣幸能够受益于瑞典国际开发合作署（SIDA）名为“重塑文化政策以促进基本自由和文化表现形式多样性”的倡议。最后，它重申，孟加拉国致力于继续努力在国家一级实施《公约》。
18. **哥斯达黎加**代表团指出，《公约》的实施使得有可能通过采取促进和保护文化和创意产业的具体行动来支持这些产业。它解释说，金融部门和文化部门之间的对话正在取得进展，近期，哥斯达黎加实施《公约》的工作侧重于艺术家的社会保障。这确实是保护文化产业的一个基本要素，不仅是为了使创作者的权利得到尊重，而且也是为了确保国民经济中整个文化产业价值链的有序发展。该代表团还强调了地方文化的发展，并回顾了本国对《公约》这一支持经济、文化和人力资本的形成和可持续性的重要文书的承诺。
19. **巴西**代表团重申其对《公约》的承诺，特别提到巴西是文化多样性国际基金的第四大捐助方。随后，该代表团列举了几个由文化多样性国际基金资助的项目。关于土著语言年，它提到了非政府组织对土著社区开展的两项举措：一项在电影领域，另一项在电子书领域。它还提到了由文化多样性国际基金资助的另一个题为“绘制和加强地方文化价值链”的项目。然后，它介绍了政府目前在实施《公约》方面的三个工作重点：培训文化部门参与者，包括在创业方面；支持文化和创意产业；以及为文化部门制定新指标。例如，2018 年 11 月在圣保罗举办了一场地区性活动：巴西创意产业市场（MicBR）。通过与其他拉丁美洲国家的伙伴关系，接触并培训了 400 多家创意企业，以提高其知名度。最后，它宣布，更新文化产业立法框架将是来年的优先事项，因为这被视为加强文化部门及其在发展中的作用的关键一步。
20. **乌克兰**代表团提到，该国自 2014 年以来一直面临着俄罗斯联邦对克里米亚的占领，因此无法在被占领土上实施《公约》。它确认，作为促进可持续发展的软实力，文化和创造力是其议程的核心。它侧重于两个主要目标，即发展人力资本和使所有公民都能

行使其文化权利。得益于欧洲联盟的创意欧洲计划，乌克兰音像部门得以发展并接触到新的受众，从而有助于保障语言和文化的多样性。最后，它列举了乌克兰实施《公约》的其他举措，如 2017 年成立了乌克兰文化基金会，以促进政府组织和非政府组织公平获得文化资助，通过了一项关于国家支持电影业的法律，并且为推动出版业发展创建了一个图书研究所。

21. **瑞士**代表团指出，保护和促进文化表现形式多样性需要各缔约方作出承诺并提供持续支持，这种承认和支持既要体现在其文化政策中，也要体现在国际组织内的行动中。在这方面，它介绍了瑞士在法语国家国际组织第十七届首脑会议上提出的一项决议。该决议包括就如何向尽可能广泛的人口开放文化向各国政府提出的建议，鼓励每个人都成为文化生活的参与者和设计者。该代表团欢迎法语国家国际组织 54 个成员国的国家元首和政府首脑一致通过这项决议，指出该决议正是践行《公约》之举。
  
22. **加拿大**代表团指出，加拿大在 2019 年 2 月组织了一个关于数字时代内容多样性的国际会议。该活动汇集了民间社会组织、学者、政府和主要数字平台。它提供了一个机会，可以加深对在线内容多样性相关问题的理解，并确定可以采取的促进这一多样性的措施。会议[报告](#)可在网上查询。该代表团随后重申其坚信民间社会应发挥重要作用，在这方面，它宣布加拿大政府将在 5 年内向加拿大文化表现形式多样性联盟提供 375 000 加元。最后，它宣布了今后两年《公约》实施工作的优先事项：加强加拿大对网上错误信息的抵御力，并确保获得各种透明和高质量的信息；修订广播和电信法，使其适应当前技术，同时保留内容的多样性；继续向文化多样性国际基金捐款。

作为加拿大代表团成员的**魁北克**政府代表支持其同事关于民间社会重要性的发言。他表示，魁北克政府正在寻求提高当地在线内容的可见性，特别是通过 2019 年发起的一项关于数字环境中法语文化内容可发现性的法国—魁北克项目。最后，魁北克重申其对文化多样性国际基金的承诺，魁北克向该基金提供了自 2010 年以来的第七笔捐款，金额为 30 000 加元。

23. **亚美尼亚**代表团介绍了亚美尼亚在实施《公约》方面的进展情况。它提到了金杏国际电影节、少数民族文化日，以及埃里温的 Cafesjian 艺术中心等促进国际艺术创作和提高公众对各种艺术表现形式的认识的行动。最后，它回顾说，亚美尼亚主办并主持了

第十七届法语国家国际组织首脑会议。会议结束时发表的题为“团结一致，和睦共处，共享人文价值观和尊重多样性”的[宣言](#)明确提到了《公约》，并强调了与数字技术有关的操作指南和文化例外原则的重要性。

24. **尼日利亚**代表团提到，设在阿贝奥库塔的第 2 类中心——非洲文化与国际交流研究所——是实施《公约》的一个有效平台。例如，与喀麦隆和加纳等西非合作伙伴共同举办了一个关于促进数字环境中文化表现形式多样性操作指南实施路线图的讲习班。该活动的成果之一是制定了关于数字环境中的文化的地区指南，这完全符合研究所的目标，即评估非洲文化部门利益攸关方的数字需求、满足培训需求和对《公约》实施情况进行评估。尼日利亚代表团还对国家文化指导中心（NACO）取得的进展表示欢迎，这使得有可能将各种民族语言引入社会各阶层，以弥合族裔—宗教差异，促进和平。
25. **欧洲联盟**代表团确认，它通过欧盟委员会和欧洲对外行动处参与了《公约》实施工作。它指出，文化作为发展引擎的关键作用已被纳入欧洲发展新共识。它重申对《公约》各项原则的承诺，《公约》是文化多样性、创造力、表达自由、性别平等、社会包容、民间社会赋权增能和经济增长的重要推动力量。在“[支持新的监管框架以加强文化和创意产业并促进南南合作](#)支持新的监管框架以加强文化和创意产业并促进南南合作”项目下设立的发展中国家文化治理专家机制，被视为欧洲联盟和教科文组织密切合作支持《公约》的良好实例。欧洲联盟代表团宣布，第一批受益者将是津巴布韦和格鲁吉亚。
26. **南非**代表团回顾了其 2018 年对文化多样性国际基金的捐款，并宣布将在 2019 年再次捐款。关于《公约》的实施，它指出，艺术和文化部的优先事项将是创建一个有利于文化产业成长和可持续发展的环境。南非代表团强调，南非还支持建立一个文化观察站，该观察站尤其使提供有关文化部门的统计数据成为可能。南非代表团随后提到最近在比勒陀利亚设立了教科文组织文化政策与可持续发展教席。最后，它确认，《公约》是修订文化政策的一个不可或缺的工具，为南非加强社会融合和包容的国家团结和建设战略提供了信息。
27. **挪威**代表团表示，文化表现形式多样性是表达自由和民主国家正常运作的先决条件，指出这一说法包含在 2018 年 11 月提交议会的文化政策白皮书中。文化部还开展青少年



和儿童艺术以及艺术家地位方面的工作。代表团指出，虽然数字技术为文化提供了新的机遇，但在这一领域也存在一些挑战，例如互联网上多样化文化内容的可获取性，以及为艺术家维持公平的收入。挪威表示，在挪威这样的小国，公共政策应支持文化表现形式的多样性，因为国内市场不够。最后，它指出，能力建设、吸纳民间社会和与可持续发展目标保持一致将是其《公约》实施工作的优先事项。

28. **布基纳法索**代表团重申其对《公约》的承诺，然后详细说明了在实施《公约》方面取得的进展。例如，在文化治理领域，通过包括民间社会在内的参与性进程制定了一项国家文化和旅游战略，并考虑到数字技术和性别平等横向问题。此外，还设立了文化和旅游发展基金，发展了与双边和多边合作机构的伙伴关系，加强了国家、民间社会组织和私营部门之间的磋商。关于增进人权和基本自由，通过了一项关于艺术家地位的法律。布基纳法索代表随后列举了该国面临的挑战：民间社会组织的能力建设，建立一个部际机制来监测和评估与《公约》有关的政策，支持专业团体及其协调中心的运作，加大儿童和青年的文化参与，最后是振兴文化产品营销网络。
29. **塞尔维亚**代表团强调了数字环境下在立法和行政层面实施《公约》的重要性。例如，修订了文化法，以便进一步强调文化与信息和通信技术（信通技术）之间的重要联系，并将数字创意归类为文化活动领域。该代表团欢迎通过创建国家数字平台（如 Serbia Creates）改善数字环境中文化内容的获取。
30. **科特迪瓦**代表团表示，其长期目标是在国家一级进行文化摸底调查，以便建立一个关于文化产品和服务以及相关行业的信息数据库。它回顾说，科特迪瓦有 60 多个族裔群体共存，因此保护这种丰富的多样性势在必行。它表示希望采取措施增加科特迪瓦艺术家的流动性。它随后提到于 2019 年 5 月在阿西尼组织了一个地区研讨会，目的是在制定和提交可以得到文化多样性国际基金支助的项目方面加强文化行为者的能力。最后，它解释说，文化和法语国家事务部的优先事项之一是通过文化和创意行业职业培训等方式，将触犯过法律的青年纳入职业领域。事实上，文化部门似应属于战略性领域，可以创造就业和财富，因此对发展至关重要。
31. **萨尔瓦多**代表团宣布，它于 2019 年 5 月提交了第一份四年期定期报告。它强调，在萨尔瓦多最近的政府改革中，制定了一项名为 Cuscatlan 的计划。该计划优先考虑年轻人

的艺术培训；制定国家电影制作准入政策；支持创意产业和文化经济，特别是通过信贷机制；建立国家多元文化与知识产权保护研究所。

32. **芬兰**代表团介绍了其新政府最近宣布的计划的两个主要文化目标。第一个是经济目标，目的是在文化和创意产业创造就业机会，加大该部门在国民生产总值中的份额，并提高文化专业人员的地位。第二个目标是通过将文化预算占总预算的比例提高到 1%、更新针对活态艺术的补贴制度并加强部门间合作，改善获得文化服务的机会；最后，芬兰代表团宣布，芬兰在自 2019 年 7 月起担任欧盟理事会主席国期间会重点关注《公约》。
33. **奥地利**代表团强调了奥地利在《公约》框架内的三个优先事项。第一个优先事项是基本权利，特别是艺术自由和性别平等。在这方面，它与德国教科文组织全国委员会联合出版了教科文组织关于艺术自由的小册子的译本。它还强调有必要提供按性别分类的统计数据：例如，它编写了一份关于奥地利电影部门的报告，报告显示妇女从业人数不足，所获报酬低于男性。然后，该代表团谈到了第二个优先事项：艺术家的地位，就这一主题委托进行了一项研究。最后，其第三个工作重点是支持数字生态系统的多样性，特别是根据数字环境中的操作指南实施路线图。
34. **德国**代表团欢迎《公约》最近取得的进展，例如针对数字技术的路线图和 2018 年《全球报告》。它还感到高兴的是，得益于德国、丹麦、日本、大韩民国、瑞典和欧盟等新的合作伙伴，能力建设计划进展顺利。德国政府目前正在评估其数字环境路线图，推出支持艺术家的新举措，并试图将文化多样性纳入媒体，以振兴优惠待遇这一关键理念。
35. **古巴**代表团表示，尽管美国继续封锁，古巴还是在国家一级制定了一项支持《公约》价值观的文化政策，以加强文化和创意产业，保护文化权利。对《公约》的承诺也反映在地区一级，例如体现在《[拉丁美洲和加勒比国家共同体文化部长宣言](#)》（英文）中。
36. **西班牙**代表团回顾了 2018 年通过的关于艺术家地位的法律。此前，国会成立了一个专门起草这样一项法规的委员会，并发布了一份文件，承认艺术创作者和文化专业人员的特殊性，并指出需要改善其工作条件。还采取了税收措施，为艺术家提供更公平的报酬和更好的保护。

37. **法国**代表团重申其致力于将文化纳入联合国《2030 年可持续发展议程》的可持续发展目标框架内。该代表团表示，数字环境中操作指南实施路线图的制定工作非常有意义，并欢迎提供该文件。最后，它承诺继续为实施《公约》采取各种行动，特别是维持对文化多样性国际基金的资助，并继续开展数字技术方面的工作。
38. **巴拉圭**代表团介绍了其文化计划，其中包含旨在加强社会凝聚力以及保护和促进不同文化表现形式的活动。为此，巴拉圭依靠权力下放和横向战略，并与地方政府以及公共和私营文化机构合作。巴拉圭回顾说，它每年 5 月 21 日庆祝世界文化多样性促进对话和发展日，这也有助于倡导土著社区的文化权利。在地区一级，巴拉圭正在与南方共同市场（MERCOSUR）等组织合作，并为该地区文化政策专家的交流作出了贡献。
39. **越南**代表团感谢秘书处在亚洲的能力建设举措。它强调，重要的是提高《公约》在其他国际论坛上的知名度，例如由国际艺术理事会和文化机构联合会（IFACCA）举办的第八届世界艺术和文化峰会、亚欧对话（ASEM）或东南亚国家联盟（东盟）框架下的会议。它解释说，越南正在根据《公约》和联合国《2030 年可持续发展议程》修订其国家文化战略，以便在未来 10 年内继续促进文化多样性和发展创意产业。
40. **大韩民国**代表团解释说，韩国为实施《公约》修订了立法。它还开展了提高认识活动，宣传文化多样性的重要作用，特别是在打击暴力极端主义和民族主义方面的重要作用。该代表团强调了在民主、性别平等、数字技术和人工智能等问题上采取横向方法的重要性。它回顾说，已将 2018 年《全球报告》翻译成韩文，以增进对《公约》的理解，从而促进《公约》的实施。它还宣布，2019 年将在韩国举办一系列研讨会，深入讨论这期《全球报告》和《公约》。它回顾说，在过去 10 年中，韩国在 9 个国家支持了 15 个文化产业领域项目。
41. **毛里塔尼亚**代表团赞扬民间社会论坛的举办，并感谢在世界各地努力实施《公约》的所有组织。毛里塔尼亚由不同的族裔群体组成，始终支持有助于国家融和和团结的项目和活动。它解释说，该国设立了一个基金，其资金占海关收入的 1%，约为 500 万美元，用于支持文化。例如，该基金为努瓦克肖特一年一度的文化多样性节提供资金。最后，毛里塔尼亚赞成通过信息研讨会等方式更广泛地宣传《公约》的原则和目标。

42. **哥伦比亚**代表团解释说，该国正在实施其最近通过的关于创意经济的法律，这是其发展战略的组成部分。它还设立了负责创意发展的副部长一职和创意经济理事会，理事会成员包括共和国总统和几位部长。它表示，哥伦比亚四年期定期报告的编写工作使其能够更好地了解为实施《公约》还需要做些什么，从而为今后几年制定一份路线图。最后，代表团强调了民间社会的根本性作用。
43. **印度尼西亚**代表团宣布，印度尼西亚在 2017 年通过了文化促进法，2018 年参加了在联合国总部举行的关于文化的讨论，并于 2018 年 11 月在巴厘岛组织了一个文化经济会议。它解释说，正在制定数字时代的文化路线图。此外，印度尼西亚正在根据教科文组织的指标制定一个文化发展指数，并对文化价值链进行评估。该代表团提到，将于 2019 年 7 月在雅加达举行一个关于编写四年期定期报告的能力建设会议，该地区的几个国家将参加会议。
44. **洪都拉斯**代表团认为，一个国家的大小不应只以其工业能力或物质资源来衡量，还应以其人民享有基本权利、包括文化权的情况来衡量。它重申其对《公约》和文化多样性国际基金的承诺。
45. **意大利**代表团在指出其对文化表现形式多样性的坚持后，列举了《公约》的一些具体实施举措。首先，2019 年 1 月的一项部长令规定，在国家电影和音像制品推广基金框架内向青年作者发放补贴。此外，2019 年延长了“意大利理事会”项目，金额为 170 万欧元。该项目旨在促进意大利艺术家和研究人员参与国际活动。文化财产部还批准为与突尼斯、智利和波罗的海国家等的联合制作音像制品项目提供资金。此外，意大利最近加入了 Ibermedia 项目，该项目旨在支持拉丁美洲音像项目的联合制作。最后，文化财产部与意大利作家和出版商协会合作，于 2019 年启动了一个名为“Per chi crea”（为创作者）的项目，以保护版权和促进艺术家在国际范围内流动。
46. **瑞典**代表团强调了《公约》与民主和基本自由之间的联系，特别是与表达自由的联系。它回顾说，瑞典每年都向文化多样性国际基金捐款，并鼓励所有缔约方在力所能及的范围内也这样做。它确认，《公约》是捍卫文化地位、实现可持续发展目标、加强国际合作、保护艺术自由和性别平等的一个极为重要的工具。

47. **拉脱维亚**代表团解释说，拉脱维亚未来几年的文化政策路线图将从部门方法演变为面向公众的方法；这主要是为了确保平等享有文化权利的原则得到落实。它宣布，计划与消费者和文化专业人员进行广泛协商，以便分析文化需求与供应多样化程度之间的联系。它解释说，作为可持续发展的引擎，文化是国家发展计划的六个优先事项之一。
48. **卡塔尔**代表团分享了本国的 2020–2030 年路线图，该路线图旨在建设一个以可持续发展为导向的社会。正是在这样的背景下，卡塔尔支持与其他国家进行对话和文化交流。例如，它组织了几个国际节来宣传卡塔尔的不同文化。此外，卡塔尔还选择设立文化年，以发现外国文化，包括与德国、巴西、中国、俄罗斯联邦、印度、日本和土耳其。
49. **中国**代表团解释说，中国最近对文化和旅游部进行了改革，这主要是为了进一步保护艺术创作和文化遗产，并发展创意产业。2019 年 5 月，中国举办了第二届“一带一路”论坛，以加强国际合作，促进文化交流。
50. **蒙古**代表团感谢瑞典和设在北京的教科文组织地区办事处对《公约》实施工作的支持。
51. **塞内加尔**代表团重申，塞内加尔从一开始就致力于《公约》，并欢迎在达喀尔主办 2018 年《全球报告》的发布活动。它还感谢瑞典援助其编写应于 2020 年提交的下一份四年期定期报告。它解释说，它一直致力于为获得国家文化资金提供便利，此种资金是对文化多样性国际基金的补充。此外，文化部在其内部设立了性别平等司，并与国家统计局签署了一项管理和监测文化政策的协议。最后，政府不久将审查关于艺术家地位的法律。
52. **国际文化多样性联盟联合会**的代表 Kodjo Noussouglo 先生感谢秘书处组织民间社会论坛，论坛期间的讨论丰富多彩。他宣布联合会第六届大会将于 10 月在洛美举行，邀请政府代表和民间社会组织成员参加。他指出，此次会议的目的是促进各国政府和民间社会在制定公共政策（特别是在非洲）和实施《公约》方面建立伙伴关系。他还提到了将讨论的其他议题，如知识产权、数字技术的挑战、妇女参与文化生活以及贸易协定中的文化条款。

53. 设在布基纳法索博博迪乌拉索的第 2 类中心——**非洲活的艺术地区中心**（CERAV）的代表解释说，该中心的活动侧重于公共行为者和民间社会行为者的能力建设；在地区一级因地制宜实施《公约》及其操作指南；交流经验和推广良好做法，特别是在表演艺术和电影领域，参与和支持制定促进文化和创意产业的政策，以及编写四年期定期报告。此外，他解释说，非洲活的艺术地区中心在欧洲联盟资助的“非洲职场文化”联合会内，向 15 个非洲国家的文化经营者提供支持，以促进文化间对话，加强社会凝聚力。
54. 代表**民间社会组织协调委员会**的 Joshua Nyapimbi 先生解释说，关于《公约》的目标 1 和 2，结论与两年前的在线报告所述结论相似。关于目标 3，即将文化纳入可持续发展，他提到了资金减少的问题，这危及所开展的活动。关于增进人权和基本自由（目标 4），他满意地注意到加大了对侵犯艺术家权利行为的惩罚力度。然后，他介绍了报告中所载的建议，包括在设计关于文化在可持续发展中的作用的宣传活动时考虑参与性，以及为民间社会组织参与公约机构的工作提供资金支持。最后，他感谢各缔约方和秘书处将民间社会纳入《公约》。
55. **主席**感谢一般性辩论的参与者们。他强调，介绍的各种经验表明在实现《公约》目标方面取得了进展。他特别指出，在制定有助于各国改进其政策监测和评估系统的文化指标方面取得了进展。他还欢迎民间社会的大力参与。最后他强调，与数字技术有关的挑战被一再提到。

## 项目 6 – 介绍第二届民间社会论坛的结论

56. **主席**回顾说，第二届民间社会论坛于前一天举行，有超过 75 名民间社会的代表出席。他请与会者概述交流情况。
57. **民间社会论坛报告人**、国际音乐理事会代表 Silja Fisher 强调了与会者的多样性，并对教科文组织支持举办这一活动表示感谢。她强调需要提供稳定的资金，以便民间社会能够参与公约机构的工作。然后，她介绍了组织的四个讲习班所提出的建议。第一个系关于数字时代媒体中文化表现形式多样性。民间社会组织强调了跨国数字公司的到来，这些公司通常不受现行法律的约束。例如，播放音像内容的平台不需要遵守国家内容的限额，

也不需要为地方音像创作提供资金。面对这些挑战，民间社会组织呼吁支持传统参与者的数字化转型，并建立监管体系，以对抗对当地市场的掠夺。在音乐领域，数字广播平台偏离合同关系，使艺术家的收入大幅减少。因此，有必要更严格地实施版权规定和调整现有立法，就像欧盟最近通过音像媒体服务（VMS）指令和版权指令所做的那样。民间社会组织呼吁缔约方确保在包括电子商务在内的所有国际贸易谈判中完全豁免文化。此外，与会者提到有必要加强妇女在文化部门的能力。他们还希望看到关于性别认同的新的媒体教学和讨论得到发展。最后，民间社会组织强调，文化政策还必须注重文化需求的发展，特别是通过艺术教育计划。第二个讲习班讨论了与民间社会建立伙伴关系，在《公约》范围内加强国际支持与合作。与会者希望在理事机构内创造更具参与性的势头，即除了提供咨询意见外，他们还希望能够对决策施加影响并确保后续行动。他们还希望参与起草《全球报告》的有关章节。论坛参与者还要求拥有影响未来民间社会论坛的组织和目标的权力。第三个讲习班侧重于教科文组织教席和民间社会组织在制定文化和可持续发展领域公共政策方面的合作。主要建议是改善通信系统。与会者还坚持认为，考虑到其在多个层面的倍增效应，有必要为教科文组织教席这一模式提供更多支持。最后一个讲习班审查了艺术家和文化专业人员流动的障碍。民间社会组织呼吁简化和优化签证手续，特别是对来自南方的艺术家。为此，与会者希望秘书处就有关优惠待遇的第十六条为签证机构和中心开发一个信息和提高认识工具包。民间社会论坛报告人表示，他的发言只提到了论坛上提出的一些建议。

58. **丹麦**代表团感谢民间社会组织，并强调该论坛的重要性。然后它问是否有民间社会组织报告的书面版本。
59. **加拿大**代表团感谢民间社会组织的工作和承诺。它还说，如果没有民间社会组织的密切合作，加拿大不可能制定如此多的文化政策。
60. **圣文森特和格林纳丁斯**代表团问民间社会论坛报告人，与会者是否注意到在关于优惠待遇的第十六条方面有所改进。

61. **报告人**解释说，她的发言只是提醒各缔约方就优惠待遇作出的有约束力的承诺，以便情况继续得到改善。她还确认，将向各缔约方和秘书处提供该报告的书面版本。<sup>1</sup>

## 项目 7 – 委员会关于其活动的报告 ([DCE/19/7.CP/7 号文件](#))

62. **主席**请委员会第十二届会议副主席 Luis Armando Soto Boutin 先生介绍委员会的报告。
63. Luis Armando Soto Boutin 先生回顾说，自缔约方大会第六届会议以来，委员会召开了第十一届和第十二届会议，并通过了 22 项决定。委员会审查了关于信息共享和透明度的第九条的操作指南，以期向缔约方大会第七届会议提出经修订的指南，包括经修订的四年期定期报告框架，以确保更好地与《公约》的监测框架保持一致。委员会审议了缔约方提交的 49 份四年期定期报告。Soto Boutin 先生代表委员会感谢瑞典在评估《公约》的影响和加强参与性文化政策监测能力方面提供的资金支持。委员会审议了 2018 年《全球报告》，该报告已成为指导和激励文化政策发展的关键工具。委员会讨论并制定了一个开放路线图，以确保在数字环境中执行操作指南，应对新技术带来的挑战。Soto Boutin 先生提到，委员会已经批准了 15 个将由文化多样性国际基金资助的项目。委员会还审查了基金第二次外部评估的建议并批准了 17 项建议，其中 8 项被认为是紧急优先事项。与每年一样，委员会请总干事发出呼吁，重申向基金提供自愿捐款的重要性。委员会还审议了民间社会提交的关于《公约》在世界各地实施情况的若干报告。它还建议加强 1980 年《关于艺术家地位的建议书》和 2005 年公约之间的协同作用。2018 年启动了一项关于《建议书》实施情况的全球调查，目前正在对结果进行分析，并将提交教科文组织大会第四十届会议。委员会还就一项利益攸关方动员战略开展了工作，该战略将在议程项目 14 下介绍。关于教科文组织理事机构治理、程序和工作方法问题不限成员名额工作组提出的 34 项建议，委员会对这些建议进行了审议，指出其中 27 项已经实施，9 项被认为是良好做法。为了实施关于更好地规划和协调法定会议的建议 79，委员会提议将其下届会议推迟到 2020 年 2 月，而不是在 2019 年 12 月举行。

---

<sup>1</sup> 第二届民间社会组织论坛的结论 (DCE/20/13.IGC/INF.6)。



64. **印度尼西亚**代表团对委员会的工作表示赞赏。它呼吁所有有能力这样做的缔约方向民间社会组织和文化多样性国际基金提供资金支持。此外，它提到让私营部门参与资助这类活动的设想。它支持将委员会下届会议推迟到 2020 年 2 月的提议。
65. 即将离任的委员会成员捷克代表团感谢缔约方的信任，并祝下一届委员会成员好运。
66. **主席**确认没有反对意见后，宣布通过第 7.CP 7 号决议。

第 7.CP 7 号决议获得通过。

## 项目 8 – 秘书处关于其 2017–2019 年活动的报告 ([DCE/19/7.CP/8 号文件](#))

67. **公约秘书**指出，该报告的目的是向缔约方概述在 [39 C/5](#)、第 [6.CP 12 号决议](#)和《公约》监测框架下实施计划和活动方面取得的成就和面临的挑战。她强调，提高对《公约》目标和原则的认识是秘书处的核心任务。为此目的，发布了几份文件，如新的《公约》[资料包](#)、护照大小的《公约》文本、[2018 年《全球报告》](#)执行摘要及其 10 个译本。还制作了音像材料，包括视频“[艺术自由问题](#)”。她回顾说，《全球报告》的发布活动已在至少 25 个国家举行。秘书处还推出了一种新的形式，通过“创造/2030”会谈，提高人们对文化推动实现可持续发展目标的多种方式的认知。这些讨论是为给决策提供信息而在法定会议期间组织的，但也是根据教科文组织总部外办事处关于像在布基纳法索、蒙古、塞内加尔和泰国那样接触新受众的倡议举行的，讨论的主题包括性别平等、艺术自由和媒体多样性。在缔约方大会本届会议上，将有三场“创造/2030”会谈，主题是文化创意、艺术家的地位和优惠待遇。她指出，“创造/2030”会谈使文化和创意产业中迄今为止或许尚未参与 2005 年《公约》实施工作的关键行为者，特别是初创企业、数字企业或媒体和其他部门专业人员汇聚到了一起，并且指出，《公约》的利益攸关方不仅限于文化部门，还来自商业、工业、媒体和社会发展部门。

关于教科文组织的横向优先事项，秘书强调，《公约》是解决现有问题和新出现问题的战略性政策工具，根据非洲联盟《2063 年议程：我们希望的非洲》，《公约》为发展非洲创意艺术和产业以及支持非洲青年的创造力和创新提供了路线图。此外，由于 2018 年与欧盟签署了关于“支持文化创意产业的新监管框架和南方合作”计划的伙伴关系协议，教科文组织准备向一些非洲国家提供专门知识，首先从津巴布韦开始。关

于性别平等，秘书提到，需要采取进一步措施改善妇女在文化部门的工作条件和影响力，以实现性别平等。例如，在 2019 年 FESPACO 电影节之际，组织了名为“妇女 50/50”的圆桌会议，教科文组织总干事和布基纳法索第一夫人出席了会议。此外，Cliche 女士指出，秘书处通过其政策监测平台展示了可以启发其他国家的创新做法。例如，瑞典和加拿大选择将其国家电影局 50% 的制作预算分配给女性导演、编剧和制片人。公约秘书提醒各缔约方，缔约方的定期报告是在全球一级交流国家创新做法的工具，并重申秘书处承诺将致力于继续开展数据收集工作，并在《公约》网站和下一份《全球报告》中突出缔约方的各项举措。

秘书指出，教科文组织继续支持冲突后局势中的创意部门，并列举了最近的一个例子，即作为“重振摩苏尔精神”倡议的一部分，2019 年 5 月派往伊拉克摩苏尔的需求评估团。参与文化生活是基本权利之一，有助于仍感到恐惧的人们平复下来。她感谢所有在 2017–2019 年期间帮助筹集了 950 万美元资金的捐助者，包括德国、日本、挪威、大韩民国、瑞典、欧盟、何超盈以及为遗产紧急基金和文化多样性国际基金捐款的所有会员国。得益于这些自愿捐款，欧盟/教科文组织专家机制已更新，现在包括来自 35 个国家的 42 名专家。

公约秘书随后强调了秘书处需要更多支持的领域。首先，需要通过更可预测的资金和专门的人力资源来加强秘书处的能力。第二，需要继续在全球一级收集数据，以便生成关于《公约》实施情况的新知识。第三，需要更多的自愿捐款和伙伴关系，以便在《公约》监测框架的所有领域增强能力。第四，至关重要的是，每个缔约方每年向文化多样性国际基金提供的自愿捐款至少应达到其向教科文组织缴纳的年度会费总额的 1%。最后，有必要通过为此制定的战略动员利益攸关方<sup>2</sup>，特别是资助民间社会组织参加民间社会论坛。她还注意到在这些领域取得了一些进展，包括最近从日本和大韩民国借调了两名专家。

她在结束发言时强调，数字技术和人工智能正日益渗透到文化领域，对保护和促进文化表现形式的多样性提出了新的挑战。没有适合所有人的解决方案，因此需要创新的政策。最后，她介绍了在缔约方大会期间举行的关于欧盟/教科文组织支持发展中国家设计新的文化和创意产业监管框架项目的信息通报会。

---

<sup>2</sup> 利益攸关方动员战略，[DCE/19/7.CP/INF.4](#)。

68. **主席**对公约秘书表示感谢。他欣见越来越多的捐助者（包括尚未加入《公约》的国家）通过教科文组织支持文化产业的发展。他随后询问各缔约方是否有任何评论或问题。
69. 所有缔约方都对秘书处的工作质量和报告表示赞赏。
70. **挪威**代表团感谢秘书处的合作以及对缔约方和非政府组织的援助。它宣布增加对教科文组织—阿什伯格艺术家和文化从业人员计划的捐款。
71. **印度尼西亚**代表团强调，“创造/2030”会谈确实是一个可以增强民间社会参与的绝佳交流场所。它感谢秘书处为《公约》的国家联络点组织了一次非正式会议。它欢迎加强国际专家网络，并表示希望该网络在地理上更具代表性，以便更好地了解每个地区的需要。它表示强烈支持与私营部门建立伙伴关系。
72. **塞尔维亚**代表团感谢秘书处为《公约》制定监测框架，以便系统和持续地收集数据和信息。它强调了在塞尔维亚实施的 22 项教科文组织文化促进发展指标（[IUCD](#)）的相关性和实用性。这些指标可以提高人们对文化作为可持续发展引擎的重要性的认识。塞尔维亚承诺尤其通过其国家文化发展研究所进一步实施《公约》。
73. **大韩民国**代表团认可 2018 年《全球报告》的成功，该报告尤其阐明了《公约》与可持续发展目标之间的联系。它随后回顾说，2018 年 7 月在该国举行了亚太地区专家能力建设活动。最后，它支持秘书处努力加强与私营部门和民间社会的合作。
74. **拉脱维亚**代表团欢迎秘书处为促进性别平等和发展与私营部门的伙伴关系所做的努力。然后，它指出了政策监测平台和教科文组织文化促进发展指标的重要性。
75. **瑞典**代表团承诺通过其国家发展机构——瑞典国际开发合作署支持在全世界实施《公约》。它高兴地看到定期报告变得越来越重要，并指出，定期报告显示了某些领域需要改进之处，如性别平等和艺术自由。瑞典完全支持民间社会参与实施《公约》。它鼓励有能力的缔约方为《公约》的进一步发展提供预算外捐款。
76. **德国**代表团强调，秘书处与缔约方之间的合作质量极高。它指出，2018 年《全球报告》的发布确实使各利益攸关方能够更好地了解《公约》。它解释说，虽然资金捐助极其

重要，但鼓舞秘书处和缔约方的工作精神也很重要，特别是因为秘书处和国家一级的人力资源有限。最后，它赞扬了政策监测平台。

77. **公约秘书**感谢对秘书处工作表示赞赏的缔约方，感谢并祝贺整个秘书处团队。

78. **主席**确认没有反对意见后，宣布通过第 7.CP 8 号决议。

第 7.CP 8 号决议获得通过。

### 项目 9 – 秘书处关于文化多样性国际基金及其筹资战略的报告 ([DCE/19/7.CP/9 号文件](#))

79. **主席**感谢刚刚举行的主题为“加强文化创业：文化多样性国际基金投资于职业培训”的首个“创造/2030”会谈上的发言者。

80. **公约秘书**回顾说，在缔约方大会第六届会议上，人们认识到，尽管向文化多样性国际基金提出的资助请求越来越多，但由于基金收到的捐款有限，受资助项目的数量保持不变。这份关于文化多样性国际基金的报告表明，自那时以来，情况没有改变。已经收到了 500 个项目提案，但在过去两年中只有 15 个项目获得了资助。如果各缔约方对文化多样性国际基金的捐款达到向教科文组织缴纳会费总额的 1%，那么该基金的年度预算以及资助的项目数量可能会翻一番。遗憾的是，只有一半的《公约》缔约方至少向文化多样性国际基金捐款一次，只有 36 个缔约方至少捐款 3 次。秘书强调，尽管这一记录十分惨淡，但好消息是 10 个从未向该基金捐款的缔约方在过去两年中首次捐款。这些国家是科特迪瓦、吉布提、约旦、莱索托、拉脱维亚、卢森堡、马达加斯加、荷兰、卡塔尔和土耳其。

她随后回顾说，对基金的第二次外部评估已提交委员会审议。评估结果表明，文化多样性国际基金在世界上独一无二，是旨在实现中长期结构性变革的项目的催化剂。外部评估人员发现若干明显的例子证明这些项目对可持续发展和采取与文化有关的公共政策的具体影响。许多项目有助于创建和促进文化网络，另一些项目则开发了创建、生产、分配和获取文化产品和服务的创新模式。如第 9 号工作文件的附件所示，基金资助的项目中有 66% 开展了能力建设活动。自 2010 年以来，已有 1 万多人接受培训。此外，还提出了发展创意和文化产业的 16 项建议和 6 项战略政策。评估建议将文化多样

性国际基金转变为学习型基金。因此，委员会请秘书处收集更多关于基金资助项目之影响的信息。在该研究结果出来之前，可能有必要审查基金资源使用准则。

秘书处关于文化多样性国际基金的报告还提供了关于委员会 2011 年发起的筹资和宣传战略之影响的重要信息。最初的目标是投资 120 万美元，以创造 1000 万美元的收入。事实上，在五年的时间里投资了 35 万美元，创造了 360 万美元的收入。这一比率表明，该战略是有效的，尽管没有获得预期的全部资金。虽然正在制定新的传播和筹资战略，但资金仍然是实现预期成果的一个重大挑战。筹资战略的另一个目标是发展与私营部门的伙伴关系。2017 年 11 月，与文化领域的青年企业家何超盈签署了第一个 150 万美元的伙伴关系协定，以实施支持创意女性的“你也来参与”倡议。第 6 号资料性文件更详细地介绍了这一倡议。

最后，根据执行局关于特别账户财务条例的决定，请缔约方大会批准附件 5 所载的对文化多样性国际基金特别账户财务条例的修订。公约秘书强调了文化多样性国际基金的相关性和影响力，该基金已成为促进国际合作和形成富有活力的文化部门的有效工具。她回顾说，尽管资助申请的数量和质量有所上升，但在提交的项目中，只有 2% 获得了资助。因此，她呼吁所有行为者共同努力筹集资金，帮助文化多样性国际基金充分发挥其潜力。

81. **主席**感谢秘书所作的简明扼要的介绍。他注意到与定期向文化多样性国际基金捐款有关的挑战。
82. 所有发言的缔约方都感谢秘书处提供的高质量报告，并赞扬其作出的努力和取得的进展。
83. **哥伦比亚**代表团宣布，哥伦比亚文化部今年将向文化多样性国际基金捐款约 10 000 欧元。
84. **塞尔维亚**代表团表示，塞尔维亚向文化多样性国际基金捐款，并且近年来参与了项目征集。代表团回顾说，虽然全世界的资助申请数量在增加，但东欧的申请数量减少了 9%。因此，塞尔维亚认为必须在世界这一地区增加项目提案和对基金的关注。因此，在塞尔维亚全国委员会的支持下，文化发展研究中心组织了一系列公开会议和培训，以协助项目发起人按照《公约》和文化多样性国际基金的目标起草提案。

85. **巴西**代表团强调了文化多样性国际基金的重要性，并回顾说，已有三个巴西项目获得资助。它指出，对全国委员会开展的预选过程中的能力建设活动是有效的，并表示希望所有需要的地区继续开展此类活动，以免造成国家之间的不平衡。它询问秘书处是否从 2018 年 9 月举行的合作伙伴论坛上听到关于文化多样性国际基金新的筹资机会的消息。最后，它询问对文化多样性国际基金的第二次外部评估所提优先建议的实施情况。
86. **印度尼西亚**代表团解释说，它正在说服印度尼西亚政府向文化多样性国际基金捐款。它支持巴西关于有必要实现公平地域分配的看法，并表示希望看到这些能力建设讲习班在其他国家得到开展。它期待着文化多样性国际基金的项目影响研究结果，以便可以利用这些结果来说服其他合作伙伴、私营部门和慈善机构向基金捐款。
87. **圣文森特和格林纳丁斯**代表团同意巴西和印度尼西亚关于有必要实现公平地域分配的看法。其次，它建议向一些项目提供的资助可以低于 10 万美元，以便能够资助更多项目。它要求解释为使文化多样性国际基金成为一个学习型基金需要做出哪些改变。
88. **奥地利**代表团重申其对文化多样性国际基金的承诺，认为该基金是实施《公约》的一个尤为重要的工具。它表示支持能力建设活动，以增加全国委员会对预选过程的参与。它欢迎对文化多样性国际基金进行的第二次外部评估所提高质量建议，特别是建议 16 和 17。
89. **大韩民国**代表团感谢上午举行的“创造/2030”会谈的参与者。它赞扬秘书处围绕文化多样性国际基金开展了卓有成效的宣传活动，资助申请数量的增加就证明了这一点。它随后提到了国际文化促进基金（IFPC），并呼吁文化多样性国际基金和国际文化促进基金之间进行协调，以避免重复。
90. **法国**代表团重申其对文化多样性国际基金的承诺，到目前为止，法国是文化多样性国际基金的最大捐助方。它支持秘书处要求所有缔约方按其能力向基金捐款。它非常赞成对受资助项目进行影响评估，特别是为了提高该基金的地位。



91. **德国**代表团表示，它赞赏“创造/2030”会谈的形式，这表明文化多样性国际基金与（例如）私人基金会相比，如何能有所作为。事实上，文化多样性国际基金的项目既有创新性，又与《公约》的目标相联系，例如文化专业人员的流动，以及建立有利于文化表现形式多样性的立法框架。德国建议，可以在有可能向文化多样性国际基金捐款的国家举行类似的小组讨论。
92. **公约秘书**感谢缔约方的赞扬和秘书处成员在资源有限的情况下在基金方面所做的出色工作。她就对基金的第二次外部评估所提优先建议的实施情况答复了巴西。例如，对于建议 16 和 17，为制定筹资和宣传战略发出了征集意向书。关于主张文化多样性国际基金应以学习为基础的建议，重要的是以更具体、更醒目的方式展示中长期供资项目的影响。从这些影响评估中吸取的经验教训可能会使得有必要修订基金资源使用准则。此外，她确认，为全国委员会举办的能力建设讲习班取得了成效。然后，她答复大韩民国关于国际文化促进基金的问题，说文化多样性国际基金准则一直是参照教科文组织文化部门各基金审议的。她确认这是一个我们需要警惕的话题。她解释说，在去年二月举行的国际文化促进基金理事会会议上，与国际文化促进基金负责人共同作了介绍，阐明了两个基金在目标和运作上的不同。她回顾说，国内的宣传工作非常重要，秘书处将支持各国代表团寻求向文化多样性国际基金提供年度自愿捐款。她还说，对该基金的捐款也可以来自私营部门，或者个人，例如几位艺术家选择将项目收益的一部分退还给文化多样性国际基金。她注意到关于文化多样性国际基金公平地域分配的意见。她指出，委员会已作出决定，要确保来自从未受益于该基金的国家组织提出的资助申请更有可能获得成功。她说，将逐步落实外部评估的 8 项优先建议，并将在委员会今后的会议上提交关于所有选定建议实施情况的报告。
93. **国际文化多样性联盟联合会**（FICDC）秘书长兼代表 Nathalie Guay 女士赞扬了秘书处在基金管理方面所做的工作。她重申，文化多样性国际基金是实施《公约》的基本手段，正如刚刚举行的首个“创造/2030”会谈所证明的那样。她感谢那些持续向文化多样性国际基金捐款的缔约方，并列举了加拿大和魁北克的例子，加拿大最近作出了五年捐款承诺，魁北克在过去七年中每年都提供捐款。
94. 在审议决定草案时，**圣文森特和格林纳丁斯**代表团希望在第 7.CP 9 号决议第 5 段中增加“必要时”这一提法。

95. **主席**确认没有反对意见后，宣布通过经修正的第 7.CP 9 号决议。

经修正的第 7.CP 9 号决议获得通过。

#### **项目 10 – 监测不限成员名额的教科文组织理事机构的治理、程序和工作方法问题工作组相关建议的落实情况（第 39 C/87 号决议）（[DCE/19/7.CP/10 号文件](#)）**

96. **公约秘书**回顾说，自 2013 年以来，教科文组织和《公约》的理事机构一直受到对其治理机制的审查。她解释说，现在有必要落实工作组关于《公约》的建议。她指出，在关于《公约》理事机构的 34 项建议中，有 27 项已经落实到位，其中 9 项被确定为良好做法，例如关于将委员会中某一缔约国的连任限制在两届的建议 58。在被视为“正在实施”的建议方面也取得了进展，例如关于推广良好做法的建议 80。她回顾说，自 2013 年以来，秘书处一直在对法定会议的筹备和组织情况进行满意度调查，调查结果已转交缔约方。遗憾的是，如第 5 号资料性文件所示，最近两次调查的回复率非常低，妨碍了秘书处得出有意义的结果。公约秘书强调了建设性回复对秘书处的重要性，并解释说，如果将这种调查从良好做法清单中删除会十分遗憾。

在落实关于工作方法的建议方面也取得了进展。例如，委员会提议将年度会议推迟到 2020 年 2 月（[第 12.IGC 13 号决定](#)），这有助于实施建议 79，该建议呼吁更好地协调法定会议的安排。关于限制辩论和决定政治化的建议 60 也正在实施中（[第 12.IGC 7 号决定，第 3 条](#)）。

她满意地宣布，其中一些工作方法被治理问题工作组和多边组织业绩评估网（MOPAN）2019 年 3 月发表的报告确认为良好做法。她在结束发言时请缔约方就实施建议 65 和 66 的可能性发表意见，这两项建议的目的分别是将提名委员会成员的截止日期定在会议开幕前七天，以及澄清缔约方大会主席团的作用以及委员会主席团的作用。

97. 所有缔约方都对秘书处提供高质量的第 10 号工作文件表示感谢。

98. **丹麦**代表团对向委员会提名候选人的截止日期持灵活态度。然后，它强调了丹麦和多边组织业绩评估网都认为最为重要的两个良好做法，即建立一个优先排序机制和为《公约》的工作建立一个成果框架。这两个做法都已经开始实施。



99. **古巴**代表团感到惊讶的是，第 10 号工作文件提到了多边组织业绩评估网的报告，而讨论的重点是审议大会第三十九届会议批准的建议。它强调必须有深入讨论缔约方对教科文组织计划与预算（C/4 和 C/5）的贡献的空间。它感谢“创造/2030”会谈的小组成员分享经验，但表示希望大部分剩余议程为实质性辩论。
100. **大韩民国**代表团支持建议 65 和 66。
101. **印度尼西亚**代表团表示支持建议 65，并提议修正理事机构的规则，以便在决定法定会议日期时考虑宗教假日。
102. **芬兰**代表团解释说，它理解印度尼西亚的观点，但认为这样的修订需要进一步讨论。
103. **圣文森特和格林纳丁斯**代表团表示同意芬兰的意见。该代表团随后要求秘书处澄清建议 66，因为它认为理事机构议事规则已经阐明了主席团的组成和作用。
104. **亚美尼亚**代表团表示同意芬兰的意见。
105. **公约秘书**解释说，这些日期是早就提前定好的，秘书处已经设法使它们避开重要节日。例如，选择 2020 年 2 月召开委员会会议是为了不妨碍一些亚洲国家的新年庆祝活动。她建议，应在本届会议的简要记录中记录这些关切。关于圣文森特和格林纳丁斯的问题，她建议，如果缔约方愿意，可以在就实施建议 66 作出决定之前进一步讨论这一问题。
106. **圣文森特和格林纳丁斯**代表团提议修正该决议草案，以便仅实施建议 65，并澄清其效果。
107. **萨尔瓦多和古巴**代表团支持拟议修正案。
108. **德国**代表团指出，它理解统一各公约议事规则的愿望，否则它认为没有必要改变向委员会提名候选人的截止日期。
109. **阿根廷**代表团支持德国的发言。它希望澄清如果选举小组没有在 7 天期限内提名候选人会有什么后果。

110. **委内瑞拉**代表团和**智利**代表团与阿根廷有相同的疑问。
111. **公约秘书**说,《公约》历史上从未发生过在第一个截止日期前即会议开幕前四周未能完成候选人名单的情况。
112. **法律顾问**澄清说,缔约方大会议事规则第 17.3 条目前的措辞是标准的。
113. **主席**宣布通过经修正的第 7.CP 10 号决议。

经修正的第 7.CP10 号决议获得通过。

#### **项目 11 – 四年期定期报告：转递新报告和实施关于参与性政策监测的能力建设计划** ([DCE/19/7.CP/11 号文件](#))

114. **主席**感谢小组成员参加刚刚举行的第二次“创造/2030”会谈,其主题是“重新思考艺术家的地位:新的政治议程?”。
115. **公约秘书**介绍了第 11 号文件,其中概述了自缔约方大会第六届会议以来提交的 49 份定期报告,并概述了通过执行政策监测和评估能力建设计划取得的成果。该文件还分析了定期报告进程的影响,以及发布和利用 2018 年《全球报告》的结果。她随后指出,秘书处发起了一项技术援助倡议,以确保编写高质量的报告。自 2015 年以来,900 多个行为体,包括 200 个民间社会组织,参加了 21 次此类任务。她感谢瑞典的支持,这将使未来三年在 16 个国家采取干预行动成为可能。她重申,定期报告使开发新的共享工具成为可能,如《全球报告》和政策监测平台,这使得监测工作远不只是一项法定义务。

**公约秘书**报告说,第二期《全球报告》的质量、相关性和有效性已得到若干独立外部评估的认可,尤其是 2019 年 3 月多边组织业绩评估网(MOPAN)的评估。她接着解释说,新的监测框架进一步强调了《公约》与联合国《2030 年可持续发展议程》之间的联系,因为《公约》的实施有助于不少于 6 项可持续发展目标的实现。此外,她回顾说,传播 2018 年《全球报告》是另一个优先事项:组织了 24 次以上的公开介绍,以使

其成为未来决策者的参考文件。她随后宣布播放秘鲁文化部长 Ulla Holmquist Pachas 女士的视频讲话，这是 2019 年 5 月在秘鲁利马发布报告时录制的。

在视频讲话播出后，公约秘书谈到了知识管理系统的改进，这尤其有利于建立政策监测平台。该平台于 2017 年底启动，展现了公约的不同实施方式，展示了 100 多个缔约方报告的 2000 多项公共政策。

最后，她提出了今后应优先采取的行动。首先，秘书处希望拓展定期报告和政策监测方面的能力建设活动，特别是在发展中国家，以提高定期报告的提交率、质量和相关性。自愿捐款将有助于加强该计划，例如，通过实施关于参与性政策监测的地区培训和同行学习讲习班，比如即将在印度尼西亚和南非举办的讲习班。第二，秘书处希望扩大 2018 年《全球报告》的推介范围，邀请各缔约方在“创造/2030”会谈的启发下，继续分发和翻译该报告，并组织发布活动和公开讨论。最后，秘书处正在努力加强知识管理系统。因此，公约秘书鼓励应于 2017–2018 年提交报告的 18 个缔约方以及应于 2019–2020 年提交定期报告的 114 个缔约方提交报告。她重申，2020 年 4 月之前收到的所有报告都将用于编写第三期《全球报告》。

116. **主席**感谢秘书的介绍，并感谢瑞典对能力建设计划的支持。然后，他请各缔约方对第 11 号文件发表意见，以便分享其经验，并分享其定期报告中强调的创新做法。
117. 所有发言的缔约方都感谢秘书处的高质量工作和介绍。
118. **瑞典**代表团感谢小组成员就艺术自由和艺术家地位进行了令人感兴趣的讨论。它指出，缔约方之间的信息共享和相互学习至关重要，因此特别鼓励秘书处在知识管理系统和政策监测平台方面的工作。它高兴地看到，瑞典提供的支持得到受益者的赞赏，为制定公共举措和政策、加强与民间社会的对话作出了具体贡献，并证明了其在编写四年期定期报告方面的重要性。
119. **印度尼西亚**代表团感谢瑞典及其机构瑞典国际开发合作署、秘书处以及支持其编写定期报告的所有专家。它提到将于 2019 年夏季在雅加达开展的同行学习项目，并期待与包括马来西亚、菲律宾和东帝汶在内的该地区国家分享编写定期报告的良好做法。它回顾了为翻译和传播该国最新定期报告和 2018 年《全球报告》所做的努力。它最后解

释说,《全球报告》启发了该国国家文化政策的制定和修订。例如,通过参与性进程,最近制定了一个国家文化发展指数并设立了 3.5 亿美元的国家文化捐赠基金。最后,它鼓励与研究人员开展合作。

120. **亚美尼亚**代表团赞扬瑞典和秘书处支持一些国家编写定期报告,并表示希望扩大此类举措。它欢迎新的《公约》监测框架与联合国《2030 年发展议程》相一致,并欢迎定期报告框架与该议程相协调。
121. **巴勒斯坦**代表团宣布,得益于文化部与教科文组织拉马拉办事处之间的合作以及挪威和瑞典的支持,它按时提交了第一份定期报告。
122. **大韩民国**代表团解释说,它认为定期报告进程非常有用,因为这使韩国得以修订关于文化多样性的政策。它回顾说,该国已经翻译了 2018 年《全球报告》,并组织了一个《报告》发布活动,承诺将继续宣传该报告。
123. **公约秘书**感谢发言的缔约方,并祝贺提交定期报告的缔约方。她指出,这一进程既不是国家之间的比较,也不是秘书处规定的内容。该进程应有助于编写《全球报告》,以便分享启发性的例子,确定趋势,突出世界各地在文化政策方面所做的工作。
124. **智利文化多样性联盟**主席 Mane Nett 女士感谢秘书处给予她用西班牙语发言的机会。她欢迎新的《公约》监测框架,特别是针对贸易协定中文化条款的核查手段。她认识到文化部门的数据收集面临困难,并指出,为了改进数据收集,有必要加强与研究人员和民间社会的合作以及国家之间的合作。
125. 在审议了决议草案之后,**巴勒斯坦**代表团希望增加感谢提供自愿捐款的缔约方这一内容。
126. **主席**确认没有反对意见后,宣布通过经修正的第 7.CP 11 号决议。

经修正的第 7.CP 11 号决议获得通过。

127. **亚美尼亚**代表团表示，它认为阿塞拜疆的定期报告含有不可接受的针对亚美尼亚的政治化措辞，并希望这一意见反映在会议简要记录中。
128. **阿塞拜疆**代表团指出，其定期报告中没有任何政治性内容，报告反映了该国在实施《公约》方面面临的挑战。阿塞拜疆领土遭到占领是这些挑战之一，因为占领阻碍了《公约》第二条的实施。

#### 项目 12 – 关于第 9 条“信息共享和透明度”的操作指南修订草案 ([DCE/19/7.CP/12 号文件](#))

129. **公约秘书**回顾说，委员会的任务是修订第九条的操作指南，以简化定期报告的结构，使其与《公约》的监测框架保持一致，改进技术基础设施，并找到便利数据收集和分析的新方法。委员会第十二届会议通过的修订载于第 12 号文件的附件中。例如，提到了定期报告不应政治化，取消了字数限制，鼓励使用在线表格提交报告，全球报告的发布频率与四年期报告周期相一致，委员会每届会议之前收到的定期报告将在《公约》网站上公布。

她接着强调了定期报告框架的其他重大变化，其目的是使报告更加务实和相关。首先，拟议的定期报告框架与《公约》监测框架和联合国《2030 年可持续发展议程》保持一致，以便更好地评估《公约》的实施进展情况，同时促进《全球报告》和政策监测平台之间信息的可转移性。二是努力简化定期报告的结构，特别是统一“政策措施”部分的各小节。此外，还纳入了关于文化多样性国际基金和教科文组织青年业务战略的横向问题。题为“补充数据、信息和统计数据”的部分已由一套定性和定量指标取代，纳入了《公约》监测框架的核查手段，以便利数据收集和分析。最后，还将提供用于民间社会的另一份表格，以便在编写报告期间促进与民间社会的协商。修订后的指南获得批准后，新的在线表格将于 2019 年秋季推出，并将编制用户指南。

130. **奥地利**代表团赞扬秘书处的出色工作，并表示支持经修订的操作指南。它特别欢迎对艺术自由、性别平等和公民社会的重视。
131. **瑞典**代表团也表示支持经修订的操作指南，认为这将使监测更加有效和一致。

132. **中国**代表团感谢秘书处和委员会所做的工作。它解释说，由于时间紧迫，它的前两份定期报告没有使用网上表格。它表示愿意使用网上表格提交下一份报告。
133. **印度尼西亚**代表团赞扬委员会和秘书处修订的操作指南，并支持通过修订后的指南。
134. 在审议决议草案期间，**圣文森特和格林纳丁斯**代表团要求在第3段中添加第九条的标题“信息共享和透明度”，并提及该决议所附的四年期定期报告框架。
135. **主席**宣布通过经修正的第7.CP 12号决议。

经修正的第7.CP 12号决议获得通过。

### 项目 13 – 促进数字环境中文化表现形式多样性操作指南的实施工作路线图 ([DCE/19/7.CP/13号文件](#))

136. **主席**感谢小组成员参加刚刚举行的以“重新平衡贸易：文化和优惠待遇”为主题的第三次“创造/2030”会谈。
137. **主席**重申，在数字环境中促进文化表现形式的多样性需要采取尤其涉及文化和传播的横向方法。然后，他请分别负责文化和传播的两位助理总干事 Ernesto Otone 先生和 Moez Chakchuk 先生发言，解释文化部门以及传播和信息部门如何就各自关于数字技术之影响的计划开展合作。
138. **文化助理总干事** Ernesto Ottone 先生说，他非常高兴地欢迎传播和信息部门的同事参与讨论这个关于数字时代文化表现形式多样性的项目。事实上，正如这份路线图所显示的那样，数字技术是一个需要采取横向方法的主题，无论是在内容多样性、信息获取、数字创造性、基本权利还是数据保护方面。
139. **传播助理总干事** Moez Chakchuk 先生说，文化部门和传播部门的合作确实至关重要。例如，致力于促进表达自由，就不可能不考虑艺术自由。他回顾说，在与非洲联盟共同组织的世界新闻自由日之际，这种合作已经成功开展，并将于明年在荷兰得到延续。他解释说，数字技术是一个跨部门问题，尤其是因为区块链或人工智能等新技术可能

会有多种应用。他随后表示希望让文化部门与传播和信息部门参与文献遗产领域，无论是音像、电影还是音乐遗产。他还提到了《世界遗产名录》所列遗址的数字化和 3D 重建，以及“重振摩苏尔精神”计划。最后，他谈到了语言这一主题以及在数字时代保护语言多样性面临的挑战。

140. **公约秘书**回顾说，缔约方已经启动了对话、反思和确定在数字环境中实施《公约》的共同优先事项的进程。由于这一进程，2017 年 6 月通过了《关于在数字环境中促进文化表现形式多样性的操作指南》（[第 6.CP 11 号决议](#)）。在第十一届会议上，委员会强调缔约方需要更清楚地了解为实施《指南》需要做些什么，因此请秘书处为此制定一份开放路线图，并举例说明良好做法。

提交委员会第十二届会议的路线图提出了缔约方可在今后几年实施的 20 项活动以供参考，并且考虑到了每个缔约方的具体需要、背景和资源水平，并认识到缔约方所拥有的机会和面临的挑战各不相同，因此它们决意优先考虑的文化部门也不一定完全一样。因此，建议每个缔约方分析自身现状、需求和可用资源，以便为自己的路线图选择起点以及目标部门。然而，这些路线图的预期成果应是所有缔约方共有的，无论是获得数字技能、支持数字创意、增进数字环境中的人权和基本自由，还是确保妇女有平等机会进入和参与数字创意产业。这些目标要求制定公共政策和立法框架，确保数字生态系统的多样性、地方文化内容的可发现性、创作者的公平报酬以及算法使用的更大透明度。良好做法的例子载于第 13 号工作文件的附件 II。**秘书**解释说，这些良好做法来自两期全球报告、政策监测平台、2017 年后提交的四年期定期报告以及对 1980 年《关于艺术家地位的建议书》实施情况全球调查的答复。秘书处请缔约方分享经验，以进一步发展良好做法数据库，促进知识共享和同行学习。

141. 所有发言的缔约方都对秘书处为在数字环境中实施《公约》制定这一开放路线图表示感谢。
142. **尼日利亚**代表团介绍了其通过包括民间社会在内的参与性进程按照开放路线图制定国家路线图的初步步骤。它强调了这一进程的跨部门性质以及负责文化、教育和传播的政府官员之间开展合作的重要性。随后，它介绍了一个教科文组织第 2 类中心——非洲文化与国际交流研究所（IACIU）——为加强文化部门行为体的数字技能而开设数字环境中的文化虚拟研究所的情况。

143. **加拿大**代表团欢迎路线图的开放性，这有助于各缔约方采取量身定制的办法。它宣布，加拿大的路线图将侧重于两个主要轴心：促进数字空间中本地多样化文化内容的可发现性；以及继续推广一种国际方法，以突出《公约》的目标。

作为加拿大代表团成员的**魁北克**政府代表欢迎通过这一路线图，该路线图以可持续的方式将数字技术列入《公约》议程。魁北克政府确定了三个优先事项：促进数字环境中内容的多样性和文化的影响力；在国际论坛上宣传文化产品和服务的特殊性，加强文化界和公众的数字技能和知识。

144. **印度尼西亚**代表团解释说，印度尼西亚已经成立了一个由公共机构、民间社会组织和私营部门组织组成的工作组，以便更好地确定数字环境中文化的需求、机遇和挑战。它回顾了 2019 年 10 月在雅加达举行的第三届世界文化论坛，论坛期间讨论了数字主题。

145. **法国**代表团表示坚决支持路线图及其开放性质，开放性使得该路线图可以为每个缔约方所用。它重申，数字无障碍是法国的一个优先事项。它宣布，法国将与加拿大就数字内容的可发现性问题开展合作。

146. **古巴**代表团要求秘书处澄清附件 1 所载有关促进人权活动的信息。

147. **奥地利**代表团表示支持路线图。它回顾了奥地利为在数字环境中实施《公约》而采取的步骤，例如在 2019 年 6 月举办了一次专家研讨会，以确定创意和文化产业的数字需求和挑战。它表示，奥地利还优先考虑在互联网上保护人权，尤其是致力于防止数字平台上的骚扰。

148. **巴西**代表团欢迎路线图的开放性和具体概述在数字环境中实施《公约》的措施的良好做法汇编。它解释说，巴西最近开展了其他一些尚未向秘书处报告的活动，如签订联合制作协议和将国家图书馆的藏品数字化。

149. **瑞典**代表团欢迎通过该路线图分享良好做法，认为它既切合实际需要，又雄心勃勃。它强调，重要的是在制定国家路线图时考虑现有资源。它欢迎教科文组织文化部门和传播部门之间的协调。



150. **德国**代表团回顾说，2005 年，通过技术中立的概念，这一适应数字技术的进程已经存在。它希望关于人工智能、电子商务和平台的讨论能够继续进行。
151. **拉脱维亚**代表团表示，路线图应该可以帮助拉脱维亚充实其以公众为重点的文化政策制定工作。它强调需要开展广泛的部门间合作，并提到在国家一级，文化部、经济部、教育部和地区发展部已经开展了合作。
152. **公约秘书**感谢所有为路线图作出贡献的人。在回答古巴的问题时，她指出，路线图的目的是规定要采取的行动，而只是分享良好举措。
153. **法国文化多样性联盟**的代表 Laure Gicquel 女士对路线图中建议缔约方采取的具体行动表示欢迎。她谈到了她认为的优先目标：本地数字内容的可获取性、创作者获得公平报酬以及提高算法使用的透明度。她回顾了民间社会论坛的讲习班 1 提出的一项建议，该建议呼吁缔约方在世界贸易组织（OMC）可能进行的电子商务谈判中谈判文化的完全豁免。她建议在委员会下届会议上就这一主题举行一次“创造/2030”会谈。
154. **科特迪瓦**代表团询问是否有可能将优惠待遇原则适用于发展中国家，因为实施路线图的成本对发展中国家来说很高。在审议决议草案时，它希望修正决议草案法文本，将“les Parties qui nécessitent une assistance technique”改为“les Parties ayant besoin d’une assistance technique”，并将“afin de mettre en œuvre”改为“pour mettre en œuvre”。
155. **主席**宣布通过经修正的第 7.CP 13 号决议。

经修正的第 7.CP 13 号决议获得通过。

#### **项目 14 – 委员会今后的活动（[DCE/19/7.CP/14 号文件](#)）**

156. **公约秘书**解释说，该文件载有可能有助于教科文组织《中期战略》的关于委员会 2020–2021 年期间优先活动的建议。这些建议是根据《公约》的四个目标提出的。首先，为了支持文化的可持续治理体系，缔约方大会不妨请委员会继续开展能力建设活动，特别是为发展中国家开展能力建设活动，以设计和实施监管框架，在文化价值链的所有

阶段应对数字环境带来的挑战。委员会还可以为公共服务媒体制定一项通用政策，包括鼓励投资制作和发行多样化的高质量内容。为了让民间社会更多地参与《公约》的实施工作，委员会可以采取具体措施，加强其与公共行为体合作以及参与政策制定的能力。

第二，为了促进文化产品和服务贸易的平衡，增加艺术家和文化专业人员的流动性，缔约方大会不妨请委员会向发展中国家提供技术援助，帮助其制定反映《公约》指导原则的有效贸易政策，特别是在数字环境中。委员会还可以促进有关优惠待遇措施的研究、宣传和培训计划。

第三，为了将文化纳入可持续发展框架，缔约方大会不妨请委员会呼吁增加官方发展援助中的和对文化多样性国际基金的文化和创意捐款。委员会还可以委托对文化多样性国际基金支持的项目进行影响研究，以证明创意和文化产业投资如何有助于实施联合国《2030 年可持续发展议程》。它还可以对支持创意和文化产业的发展机构筹资战略进行审查，以确定最佳做法和不足。

第四，为了增进人权和基本自由，委员会可以继续收集有关旨在促进性别平等和艺术自由的文化措施和政策的信息，包括提高艺术家地位的信息。它还可以收集按性别分列的关于妇女获得文化和创意产业决策职位的数据。委员会还可以请求提供技术援助，以帮助那些表示需要修订其立法以便进一步承认艺术家的地位，保障他们的经济和社会权利，促进他们的艺术表达自由的国家。

公约秘书在结束发言时强调，在确定委员会今后的活动时，应考虑秘书处的财力和人力，以便这些活动可以得到最好的实施。

157. **主席**鼓励缔约方积极确定今后的优先事项，并共同努力，确保为开展这些活动提供资源。
158. 所有发言的缔约方都对秘书处编写这份关于委员会今后活动的文件表示赞赏。
159. **挪威**代表团特别鼓励根据 2018 年《全球报告》的建议继续开展能力建设活动。

160. **奥地利**代表团提出了三项优先行动：增进人权和基本自由，为确保数字环境中的文化多样性制定措施，以及支持文化多样性国际基金的措施。
161. **阿拉伯叙利亚共和国**代表团表示希望看到另外两点：教科文组织各文化公约之间的协同作用；以及战争和禁运等紧急情况下的文化状况。
162. **加拿大**代表团欢迎加强与民间社会的合作，表示支持民间社会组织的提议，即组织一次有关贸易协定中，包括数字环境中的文化的“创造/2030”会谈。

作为加拿大代表团成员的**魁北克**政府代表对委员会今后的活动侧重于加强缔约方促进文化多样性的能力表示满意。他希望将关于数字环境中文化多样性的国家路线图作为评估《公约》影响的工具之一。

163. **联络基地**的代表 Ananya Bhattacharya 女士说，民间社会赞赏关于修订文化多样性国际基金资源使用准则的提议。她建议还应考虑为民间组织参加法定会议提供便利，例如为民间组织的流动和协调提供支持。她希望在决议草案中明确提到作为信息来源的民间社会组织的定期报告和民间社会论坛的结论。最后，她请委员会考虑民间社会组织在两届民间社会论坛结束时提出的建议。
164. **文化资助观察站**的代表 Ouafa Belgacem 女士询问，第 14 号工作文件第 2 页第 4 项中提到的工具，如专家机制，是否可以得到其他工具的补充。
165. 在审议决议草案期间，**加拿大**代表团提出了一项修正案，即在第 3 段中的“促进”之后加上“和保护”。
166. **阿拉伯叙利亚共和国**代表团希望在同一段中添加如下内容：“与教科文组织有关紧急情况的准则性文书和《2030 年可持续发展议程》及其目标相一致”。
167. **奥地利**代表团解释说，它并不反对拟议修正案的实质，但其措辞既过于含糊又过于复杂。它提议将其替换为插入“特别是在紧急情况下”一语。

168. **科特迪瓦**代表团强调，即使奥地利作了修改，拟议修正案在某种程度上也扭曲了该段的意思。
169. **德国**代表团提到，《公约》第八条已经在“哪些文化表现形式属于面临消亡危险、受到严重威胁、或是需要紧急保护的特殊情况”这一表述中提到了紧急情况，因此，它认为没有必要修正该决议。
170. **古巴**代表团支持阿拉伯叙利亚共和国提出的修正案。
171. **公约秘书**建议将修正案替换为在第一段中提及“并考虑到第3段中的提法”。
172. **阿拉伯叙利亚共和国**代表团接受了秘书处的建议。
173. **圣文森特和格林纳丁斯**代表团提议在决议草案第3段第二小段中增加“如有必要”。
174. **巴拉圭**代表团询问谁将决定是否有必要进行修订，并表示它倾向于本段的原始版本。
175. **公约秘书**回答说，这将由委员会决定。
176. **圣文森特和格林纳丁斯**代表团希望增加一段新内容，以纳入关于优惠待遇措施的能力建设、宣传和培训计划。
177. **主席**宣布通过经修正的第7.CP 14号决议。

经修正的第7.CP 14号决议获得通过。

#### **项目 15 – 选举委员会成员** ([DCE/19/7.CP/15](#) 和 [DCE/19/7.CP/INF.3.REV](#) 号文件)。

178. 鉴于布基纳法索是候选国，**主席**提议在这个项目上让副主席，塞尔维亚的 Tamara Rastovac Siamashvili 女士代行其职责。

179. **公约秘书**指出，政府间委员会的候选名单如下：丹麦和奥地利，竞争第 I 组的两个空缺席位；亚美尼亚和塞尔维亚，竞选第 II 组的两个空缺席位；巴西、厄瓜多尔和圣文森特和格林纳丁斯，竞选第 III 组的三个空缺席位；蒙古，竞选第 IV 组中的一个空缺席位；布基纳法索、埃塞俄比亚和塞内加尔，竞选第 V(a)组的三个空缺席位；毛里塔尼亚和卡塔尔竞选第 V(b)组的一个空缺席位。

180. **副主席**指出，有 12 个空缺席位。她请分属不同选举组的两人自愿担任计票员。

181. **比利时**代表团和**科特迪瓦**代表团的代表自愿担任计票员。

182. **公约秘书**宣布选举开始。

183. **副主席**宣布 98 个缔约方参加的投票结果。第 V(b)组是唯一一个候选人多于空缺席位的小组，她宣布毛里塔尼亚获得 37 票，卡塔尔获得 59 票，卡塔尔当选。

确认没有反对意见后，**副主席**宣布通过第 7.CP 15 号决议。她向新当选政府间委员会成员的缔约方表示祝贺，并感谢即将卸任的成员。宣布结果后，主席恢复履行职责。

经修正的第 7.CP 15 号决议获得通过。

184. **报告人** David Measketh 先生概要介绍了本届会议和通过的决议。

185. **塞内加尔**代表团、**卡塔尔**代表团以及**圣文森特和格林纳丁斯**代表团为当选向缔约方表示感谢，并重申其对《公约》的承诺。

186. **马里**代表团、**捷克共和国**代表团和**中国**代表团祝贺新当选委员会成员的缔约方，并感谢秘书处和缔约方大会所有与会者的工作和投入。

187. **主席**确认没有反对意见后，宣布决议全部通过。接着，他请各缔约方填写秘书处的满意度调查表。最后，他感谢参加缔约方大会第七届会议的所有缔约方和观察员。他还感谢报告人、笔译员、口译员和技术人员。他向总干事表示敬意，并赞扬秘书处，特

别是给予他协助的公约秘书，以及缔约方大会的所有与会者为确保本届会议取得成功所做的出色工作。

188. **公约秘书**感谢主席以及各缔约方、民间社会组织、“创造/2030”会谈的参与者、报告人、口译员和技术人员。她特别感谢秘书处成员的出色工作。

189. **主席**宣布缔约方大会第七届会议正式结束。

**会议闭幕**

## 附 件 2

### “创造/2030”会谈

#### 加强文化创意：文化多样性国际基金投资于职业培训（2019年6月6日，上午11时）

1. 教科文组织媒体事务处处长兼“创造/2030”会谈主持人 **George Papagiannis** 回顾了前一年在这些会谈中就人工智能、从事文化和创意产业的女性以及艺术自由进行的有趣讨论。他介绍了当天的主题“文化创意”，并提到一些数字：文化和创意产业在全球创造了 3000 万个就业机会和超过 20 亿美元的收入。然而，南北之间仍然存在很大差距：例如，这些就业机会中只有 7% 在非洲和中东，6% 在拉丁美洲和加勒比地区。这种不平衡的主要原因是文化创意面临某些障碍，例如难以获得资金和职业培训。然后，他提出了一系列问题，以引导即将进行的讨论。文化和创意产业的职业培训如何促进可持续发展？关于文化和创意产业的职业培训对青年就业有何影响？文化和创意产业的各种职业需要哪些能力和技能？文化多样性国际基金（以下简称“基金”）等技术援助手段如何能够弥补培训的不足？Papagiannis 先生邀请专题讨论小组成员来到他身边，并逐一介绍了他们。然后，他问 Diagn'Art 协会（塞内加尔圣路易）文化主管兼项目协调员 Maguette Dieye，2016 年她在 IMDP 计划框架下完成的培训和实习如何有助于她在文化部门的职业发展。
2. **Maguette Dieye** 解释说，她从 IMDP 获得的用于在摩洛哥的“音乐签证”项目中进行培训和实习的资金对她的职业生涯来说是一笔可观的财富。这让她学到了很多，并在这个部门得以立足。她说，她最初在塞内加尔圣路易高级管理学院学习管理课程。然后，她于 2015 年开始在 Diagn'Art 工作，致力于建立一个进行多学科规划的文化中心，为项目和常驻艺术家提供支持。由于该中心位于一个渔村，在接受教育方面处于不利地位，该协会试图在资源有限的情况下通过文化手段培训年轻人，以促进社会和地方发展。她解释说，她证明了职业培训对就业至关重要。训练和实习培养了她的个性，使她能够在文化部门开展工作。她赞扬文化多样性国际基金对职业培训的重大贡献，但也表示，需要对文化和创意产业进行更多培训，特别是培训项目协调员、管理人员、技术人员等。

3. **George Papagiannis** 问她是否注意到她当时的情况与其他接受培训的年轻人的情况有何不同。
4. **Maguette Dieye** 回答说，她是训练组中唯一一个以前受过教育的人：其他人都辍学了，没有工作。目前在中心接受培训的大多数年轻人都有相同的特点，他们受教育程度较低，经济资源也很少。在接受培训后，他们继续在文化组织实习，如圣路易的法国研究所。她说，她的同事们正在逐步接受继续教育，并援引了一名声光技术员的例子。她解释说，附近没有专门针对这类职业的学校，而且为数不多的几个培训课程与职场的联系不够紧密。如果没有未来的前景，很难完成该计划。
5. **George Papagiannis** 随后转向 **Loeurt To**，他是柬埔寨非政府组织 **Phare Ponleu Selpak** 中的计划和监测—评估负责人。得益于该组织，近 1300 名年轻人接受了培训，特别是在创作技巧和音响工程方面。他请 **Loeurt To** 介绍培训对年轻人的影响。
6. **Loeurt To** 解释说，他所在的非政府组织试图培养艺术家两种不同类型的技能。一方面，有舞蹈、音乐、戏剧和马戏研讨会，以提高艺术家在舞台上的表现力。另一方面，艺术家也需要具备艺术领域外的专业技能。因此，他们也接受（例如）会计方面的培训。此外，该非政府组织还培训技术人员、服装管理员、舞台监督和其他制作节目所必需的技术职业。最后，对文化企业的各类管理人员进行管理培训。
7. **George Papagiannis** 问他受训人员的初始教育水平如何。
8. **Loeurt To** 回答说，该计划的参与者受教育程度较低，来自处境非常不利的社区。他解释说，有时让他们有信心与非政府组织或其他文化企业家互动都是一项挑战。通过文化多样性国际基金开展了职业培训，例如在目标设定或财务管理方面。事实上，一旦艺术技能有所提高，他们就应该学习如何投资并获得收益。
9. **George Papagiannis** 随后转向巴西非政府组织 **Video Nas aldeias** 的执行秘书 **Vincent Carelli**，该组织设立了一个由文化多样性国际基金支持的项目，培训土著青年进行电影制作。他询问该组织在将电子书出版与电影制作相结合以促进巴西土著语言和文化方面的目标是什么。
10. **Vincent Carelli** 解释说，“视频和村庄”项目是在 33 年前启动的。当时，这个似乎怪异的想法因为视频和记忆之间的联系受到了土著社区的热烈欢迎。他回顾说，最早与



美洲土著社区的接触带来的是一场大屠杀，导致土著社区丧失了大约 80%的人口，也因此丧失了许多集体记忆。该项目通过恢复一种口头传承形式，使年轻人和年长者之间得以建立联系，并使一些被遗忘的传统得以复兴。此外，该项目使得有可能部分地揭开罩在土著人民身上的隐形斗篷，通过承认几种特定的文化，超越印第安人这一统称。来自这些社区的电影制作人开始制作得到电影业认可的电影，为了解巴西的土著现实和文化提供了一个新的视角。

11. **George Papagiannis** 询问该项目对土著社区有何影响，是否为它们提供了新的机会。
12. **Vincent Carelli** 回答说，虽然只是沧海一粟，但该项目使得土著社区在几年内就可以在全国范围内播放电视节目。一些社区成员还在几个电影节上获奖，他们的电影在学校播放。以这种方式制作的电影得到了如此多的认可，以至于出现了真正的需求，甚至鼓励了其他社区的电影制作人也这样做。他甚至说，该项目影响了支持巴西土著社区的公共政策。随后，他对支持土著社区的政策和文化政策后来发生变化表示遗憾。
13. **George Papagiannis** 转向最后一位小组成员，哥伦比亚波哥大商会文化和创意产业主任 **Adriana Padilla**，她负责文化多样性国际基金支持的一个项目，该项目在活态艺术、视觉艺术和出版部门培训了 153 名文化企业家。他询问为什么专门选择这三个部门。
14. **Adriana Padilla** 解释说，波哥大商会致力于加强文化和创意产业，以实现其增长和发展潜力。她回顾说，商会是一家管理公共资金的私营非营利性实体。该组织将创意部门作为一个生产领域列为优先事项，这对商会来说相对罕见。为此，它确保那些靠自己的才能和创造力谋生的人也能发展创业技能。在文化多样性国际基金提供支持之前，已经有 1 万多名企业家接受了培训，但其中只有 10% 从事活态艺术、视觉艺术和出版行业。通过商会和波哥大市政府的共同努力，实施了专门针对这三个部门的能力建设项目：350 人报名参加，150 人被选中参加共 50 个讲习班的总计 200 小时培训。
15. **George Papagiannis** 问道，这些创造了经济机会的培训是否也唤起了某种文化觉醒。
16. **Adriana Padilla** 说，文化和创意产业创造了哥伦比亚约 3.5% 的国内生产总值，其中 22% 来自出版业，19% 来自培训。她说，文化创业者的生态圈可以说是处于一个“布道”的阶段。他们意识到文化也是一个经济部门，生产供消费的文化产品和服务，从而产生一定的价值。波哥大商会提供的培训帮助这些专业人员掌握技能，从而使他们的企业可持续和有收益。此外，社区的文化生活有了改善。

17. **George Papagiannis** 邀请听众提问。
18. **巴西**代表团欢迎并支持非政府组织与土著社区的合作。它回顾说，巴西是文化多样性国际基金的第四大捐助方。然而，它不同意对巴西政治现实的描述。它指出，政府是民主选举产生的，新闻是自由的。它解释说，文化部并没有被取消，而是涉及正常的机构重组。**该代表团还表示，政府继续支持土著社区。**
19. **尼日利亚**代表团问 Maguette Dieye，采取了什么措施来克服培训期间许多人数退出的问题。
20. **Maguette Dieye** 回答说，激情会使人们更有动力接受长期培训。她还说，年轻人需要更有耐心，国家应该进一步支持他们未来的职业生涯。她还解释说，她遇到的第一个问题是难以找到培训。
21. **萨尔瓦多**代表团询问小组成员，在他们的国家是否有任何立法具体帮助他们处理文化发展问题。
22. **Adriana Padilla** 回答说，哥伦比亚现任总统伊万·杜克非常重视创意经济，特别是在 2017 年 5 月通过了“橙色法”，以促进、发展和保护文化和创意产业。在这之前已经起草了支持电影创作和现场表演的法律。此外，她解释说，最近通过的发展计划包括三个加强文化部门竞争力的条款。她说，这些努力有助于创造就业，消除贫困，产生可持续的经济和社会效益。她欢迎哥伦比亚关于文化和创意产业的立法框架，并希望文化和创意产业在国内生产总值中所占的份额（目前为 6.2%）增加。
23. **Maguette Dieye** 解释说，塞内加尔为文化部门制定了一个发展计划，并设立了许多基金，如职业培训基金或流动支持基金。然而，仍然需要开展宣传、提高认识和支持工作，以确保更多的人知道如何获取这些资源。
24. **George Papagiannis** 问发言者，教育在促进他们各自国家的文化和创意产业方面可以发挥什么作用。
25. **Vincent Carelli** 以一项法律为例，该法律规定在公立学校必须教授土著和非裔美国人的历史。他解释说，为了响应这项法律，他所在的非政府组织制作了大量的教学内容。他说，这一规定已不再是强制性的。

26. **Loeurt To** 解释说，柬埔寨政府已将艺术教育纳入公立学校系统。然而，他指出，目前的实施方式是不够的：例如，应该将艺术真正纳入中学教育。
27. **Maguette Dieye** 说，她在初中时学过绘画，但从那以后事情变得更加复杂了。她举例说，她所在的中心在三所学校开设了戏剧、绘画和舞蹈教室。她感到遗憾的是，艺术活动很难获得许可，因为这些活动更多地被认为是游戏。她认为，有必要尽快开始提高艺术意识。
28. **George Papagiannis** 感谢所有与会者，然后结束了讨论。

## 重新思考艺术家的地位：新的政治议程（6月6日，下午3时30分）

29. **George Papagiannis** 介绍了关于艺术家地位的第二次会谈，艺术家地位是一个很好的社会总体状况指标。他指出，艺术家通常收入不稳定，有失业期，因此就他们而言更难实现可持续发展目标 8，即所有人都有体面的工作。他回顾说，对 1980 年《关于艺术家地位的建议书》的实施情况进行了调查。调查显示，越来越多的国家制定立法解决艺术家的具体问题，包括通过扩大社会福利。然而，促进文化政策与经济、社会事务或卫生等其他部门政策之间合作的范例很少。他随后谈到将会作为讨论指南的几个主要问题：政府如何对待艺术家独特而非典型的工作方式？促进艺术家经济和社会权利的良好做法是什么？各国政府如何通过互惠关系、文化合作协议或艺术家特别签证来促进艺术家的自由流动？**Papagiannis** 先生请专题讨论小组成员上台并逐一介绍他们。然后，他转向国际劳工组织（劳工组织）私人 and 公共服务部负责人 **Oliver Liang**，**Oliver Liang** 还参与了一项关于 16 个国家文化和媒体行业就业问题的研究。他问 **Oliver Liang** 为什么应给予艺术家特殊待遇。

30. **Oliver Liang** 回答说，从艺术家对社会的重大贡献以及他们的特殊工作条件来看，艺术家无疑是一个单独的劳动者类别。然而，还必须记住，艺术家是劳动者，他们必须与其他劳动者一样谋生。

**George Papagiannis** 随后转向曾供职于美洲开发银行和教科文组织的哥斯达黎加文化部副部长 **Alejandra Hernández Sánchez**。他问 **Alejandra Hernández Sánchez**，哪些因素促使哥斯达黎加为艺术家设计了一个社会保障体系。

31. **Alejandra Hernández Sánchez** 回答说，艺术家的工作有其特殊性，但与此同时，尤其因为工作分类标准问题，很难鉴别文化专业人员。因此，人们不太了解艺术家的工作条件、报酬以及获得社会保障的情况。当前在哥斯达黎加进行的反思旨在更好地界定文化职业，以便在一般体制框架中考虑文化职业，并且可以评估这些职业是否体面。

32. **George Papagiannis** 问正在致力于艺术家和文化专业人员地位法改革的现任塞内加尔文化和传播部艺术司司长 **Abdoulaye Koundoul**，**Alejandra Hernández Sánchez** 的话是否印证了他所经历的情况。

33. **Abdoulaye Koundoul** 说，他完全同意前一位小组成员的观点。他还说，在塞内加尔，对艺术家的保护是《宪法》所规定的，因此更有必要制定一部有效的法律。他宣布，经过参与性进程，塞内加尔正在最后敲定一项关于艺术家地位的法律，以满足 40 万未来受益者的期望。
34. **George Papagiannis** 随后问 **Alejandra Hernández Sánchez**，她如何定义艺术家的体面工作。
35. **Alejandra Hernández Sánchez** 回答说，工作的体面与工作者的生活条件有关。为了让艺术家拥有体面的工作，有必要实现文化部门的正规化。这将使他们有机会享受各种社会保障，如病假、产假和失业保险。目前，在哥斯达黎加进行的研究表明，24% 的艺术家没有社会保障。
36. **George Papagiannis** 转向 **Oliver Liang**，问他这种制定艺术家地位相关立法的进程是否常见。
37. **Oliver Liang** 回答说，制定艺术家地位相关立法的主要理由确实是社会保障。他认为，文化部门的正规化是确保非正规工作者享有各种工作者保护制度的有效战略。他还说，有必要明确界定工作关系，以便在情况允许时，独立工作者可以像雇员一样符合资格。他说，结社自由、加入工会和集体谈判的权利是体面工作的基础。最后，他列举了文化部门的其他重要问题，如性别平等、儿童保护、工作安全、工作时间和报酬。
38. **George Papagiannis** 问 **Alejandra Hernández Sánchez** 如何管理如此多对艺术家社会保障法感兴趣的行为者，是否能够把他们都纳入讨论，并满足他们的期望？
39. **Alejandra Hernández Sánchez** 回答说，至关重要是的，必须对该部门进行结构调整，以便与所有相关行为者建立对话。目前，其团队正在与每个文化子部门合作，因为更全面的做法要求整个文化部门都已组织成为一个个专业协会。
40. **George Papagiannis** 问她，如何将艺术家纳入那些需要对类别加以详细说明和准确界定的官僚体系中。
41. **Alejandra Hernández Sánchez** 回答说，哥斯达黎加首先确定了在获得社会保障方面有困难的弱势行为者，例如艺术家，但也有家政工人等。其次，需要创建特殊制度，并

准确确定那些将从中受益者的地位。事实上，如果只向领取工资者提供社会保障，那么 70%的文化专业人员不会从中受益。此外，这些自营职业工作者很多是断断续续地工作，有些不符合社保缴费的最低收入要求。

42. **George Papagiannis** 问 **Abdoulaye Koundoul**，塞内加尔的文化专业人员在多大程度上参与了艺术家地位法的制定。
43. **Abdoulaye Koundoul** 引用了一句谚语：如果你在别人不知情的情况下为他做了什么，那么你就是在违背他的意愿。因此，他回答说，起草关于艺术家地位的法律是一个持续的对话过程。民间社会从一开始就参与进来，这使得各方能够就应纳入该法律的七个要素达成共识。该法律应该包括如下内容：承认艺术家在社会中的重要作用；必须保护其表达自由；鼓励制定支持艺术表达的文本和计划；实施艺术教育和培训政策；增进版权和相关权利；对艺术家的就业、工作和生活条件作出规定；以及为艺术家创造与其他工作者同等的社会地位，特别是在医疗和保险方面。
44. **George Papagiannis** 问 **Oliver Liang**，在劳工组织看来，年龄歧视在多大程度上是一个问题，特别是对文化和创意产业中的女性来说。
45. **Oliver Liang** 回答说，文化和创意产业中的工资差距仍然很大。他指出，在不歧视原则和选择具有特定外表的演员之间存在着矛盾。据他说，必须在上游就总体性别平等观开展工作。例如，为什么这么多电影都聚焦于漂亮的年轻女人？然后，他泛泛提及了其他形式的歧视。
46. **George Papagiannis** 随后询问他对 **Abdoulaye Koundoul** 提出的艺术家地位法的七个要素有何看法。
47. **Oliver Liang** 回答说，他有幸阅读了塞内加尔正在起草的艺术家地位法草案，觉得这份草案很有趣，也非常全面。他还说，与各利益攸关方建立对话是一个极好的观点。他解释说，一些挑战仍然存在，例如，并不是所有艺术家都认为自己是专业人员，特别是制作数字文化内容的年轻人。他还提到了文化部门志愿者和实习生的重要性，并表示这些工作者也必须享有权利，如组织社团的权利。
48. **George Papagiannis** 询问 **Alejandra Hernández Sánchez** 和 **Abdoulaye Koundoul**，他们在起草本国的艺术家地位法时是如何考虑各种数字文化表现形式的。

49. **Alejandra Hernandez Sanchez** 回应说，正在进行的经济和数字转型要求从横向角度看待就业问题。她还说，数字文化行为体，如电子游戏领域的行为体，往往组织得更好，遇到的问题较少，因为它们迎合了市场的强劲需求。
50. **Abdoulaye Koundoul** 则回答说，数字技术的发展经常使各国政府猝不及防，来不及适应。他举了宗教歌手的例子，宗教歌手通过手机铃声大获成功。这些当时不被视为艺术家的人构成了一个新的文化工作者类别。为了跟上数字技术的发展，塞内加尔文化部正在与数字经济部合作，后者在这些问题上更加专业。
51. **George Papagiannis** 问他这一合作进行得怎么样。
52. **Abdoulaye Koundoul** 回答说，在不同部委之间建立联系往往很困难。在这种情况下，教科文组织达喀尔地区办事处帮助促进了文化部和数字经济部之间的合作。他还说，如果没有统计数据来证明，很难让人相信文化和创意产业的经济潜力。
53. **George Papagiannis** 问 Alejandra Hernández Sánchez 和 Abdoulaye Koundoul，他们起草的关于艺术家地位的文本是需要议会审查，还是简单的行政改革。
54. **Alejandra Hernandez Sanchez** 回答说，在哥斯达黎加，特殊计划由社会保障基金董事会批准。因此，这一过程涉及政治谈判，但在议会层面。还必须进行经济和技术对话，以确保计划的平衡。
55. **Abdoulaye Koundoul** 回答说，在塞内加尔，该文本将成为一项法律草案，因此将遵循正常的立法程序，提交议会审议。
56. **George Papagiannis** 问 Oliver Liang，在这些确立艺术家地位的过程中，在政治层面上应该避免什么陷阱。
57. **Oliver Liang** 回答说，一段时间以来，在文化部门出现了新的工作形式。在这种情况下，是否应该在保持传统劳动法制度的同时，为尽可能多的工作者争取正式工作者地位？或者，是否应该承认，这种零工经济越来越多地涉及各个部门，而且我们正在进入一个新的工作时代，因此需要以新的方式确保体面的工作？
58. **George Papagiannis** 问他，劳工组织是否考虑过人工智能等新技术对文化工作的影响。

59. **Oliver Liang** 的回答是肯定的。他解释说，新技术使一些职业消失了，同时也改变了许多其他职业。关于文化部门，他补充道，艺术家作为表演者的光环仍然是主要的吸引力。
60. 国际戏剧协会代表 **Cornelia Dümcke** 询问小组成员，在他们看来，在艺术家的地位方面是否取得了进展，目前民间社会在应对这些挑战方面的作用有多大？
61. **Abdoulaye Koundoul** 回答说，只有文化领域的民间社会参与了这一进程，因为这关乎他们的奋斗，关乎他们自己的日常生活。
62. **Alejandra Hernández Sánchez** 说，在哥斯达黎加，民间社会的作用至关重要。她解释说，民间社会的参与是一个尤其需要对行为体进行结构调整的进程。
63. **Oliver Liang** 指出，工会运动总体上呈下降趋势，主要原因是数字化和工作者的个体化。面对特别强大的私营数字行为体，如果政府要监管这些新技术，一个强大的民间社会至关重要。
64. **布基纳法索** 代表团回顾说，布基纳法索在 2013 年通过了一项关于艺术家地位的法令。文化部门的行为体随后组成各种联合会，这是一种进步。现在的问题就是发放艺术家专业卡和签署集体协议了。最后，她想知道塞内加尔现行法律是如何规定艺术家的税收地位的。
65. **Abdoulaye Koundoul** 首先祝贺布基纳法索在这一领域的立法质量。他随后解释说，60 多年来，塞内加尔的文化部门基本上是非正规的，很难让艺术家申报他们的收入。因此，艺术家被授予减税地位，以便他们逐步负起为公共财政纳税的公民义务。



## 重新平衡贸易：文化和优惠待遇（6月7日，上午11时）

66. **George Papagiannis** 在介绍会谈时指出，授予发展中国家优惠待遇是《公约》的核心内容。事实上，第十六条载有一项具有约束力的规定，要求发达国家给来自发展中国家的文化产品和服务提供准入机会，并为其艺术家的行动自由提供便利。他询问这一规定的实施情况及其对发展中国家的影响。他随后回顾了当前的背景，多边主义受到挑战，《北美自由贸易协定》等一些重大协定受到质疑。与此同时，欧盟与南方共同市场、欧盟与日本之间等的其他重大自由贸易协定正在敲定中。他概述了作为讨论指南的几个主要问题：如何提高文化在国际贸易谈判中的地位？如何让发达国家对其在文化部门给予优惠待遇的承诺负责？特别是为了应对电子商务的新挑战，如何更好地阐述支持创意部门的机制、政策和战略？是否充分动员了发展中国家创意产业的行为体来维护优惠待遇原则？**Papagiannis** 先生请专题讨论小组成员到上台来并逐一介绍他们。然后，他转向卢塞恩大学法学院高级讲师兼国际化主任 **Mira Burri**。他宣布，**Mira Burri** 刚刚为教科文组织发表了一份关于加勒比论坛—欧洲联盟经济伙伴关系协定中的文化的[报告](#)。他问她当前环境对贸易协定中的文化有哪些正面和负面影响。
67. **Mira Burri** 解释说，就贸易谈判和协定而言，这是一个多事之秋。一方面，优惠待遇和双边协定正在扩大。另一方面，多边主义处于危机之中。在这种情况下，有必要确保文化不被忽视，确保文化仍然是这些贸易协定的重要组成部分，以便《公约》能够得到实施。然后，她提到了自己对加勒比论坛—欧洲联盟协定进行的研究。该协定是第一个明确提及《公约》并真正努力实施《公约》第十六条的协定。例如，欧洲联盟为来自加勒比地区的娱乐服务提供了具有法律约束力的市场准入。这项措施还得到了《文化合作议定书》这项创新文书的补充。该议定书尤其为与加勒比国家共同制作的电影提供进入欧洲市场的优惠待遇。然而，该协定已生效十年，但几乎没有产生什么影响。
68. **George Papagiannis** 转向巴巴多斯国家文化产业发展局局长 **Andrea King**。她也是文化部的顾问，主要致力于与文化和创意产业发展、音像部门发展和遗产有关的政策。他问她是否同意 **Mira Burri** 对加勒比论坛—欧盟协定的总结。
69. **Andrea King** 回应说，与任何试点项目一样，该协定的实施、评估和监测一直进展缓慢。她指出，加勒比经济以旅游业、香蕉和朗姆酒为中心，将文化产品视为商品还是个新

鲜事。此外，各国政府更关心社会保障、粮食安全或卫生问题。然而，自 2002 年以来，各国领导人一直在寻找实现加勒比经济多样化的方法，文化就是其中之一。与欧盟的协定为加勒比文化产品和服务打开了一个巨大的市场，并促使各国政府和私营部门关注这一新兴领域。例如，2013 年，加勒比出口发展署将 100 多名文化部门的专业人员带到了欧洲。因此，在她看来，已经取得了一些进展，尽管这些进展尚未反映在数字中。最后，她表达了对未来的希望。

70. **George Papagiannis** 转向欧盟驻经合组织和教科文组织代表 **Ruppert Schlegelmilch**。他也是欧盟与新加坡、乌克兰和南方共同市场的自由贸易协定的首席谈判代表。他问 Ruppert Schlegelmilch 谈判代表们如何在这些贸易协定中处理文化问题。
71. **Ruppert Schlegelmilch** 解释说，这是一个法律上复杂但经济上简单的问题。他说，贸易条约本身并不是目的，而是为了实现增长和创造机会。他解释说，对文化的兴趣也是出于经济考虑。例如，欧洲的文化部门比化工和塑料行业更重要。他还称加勒比论坛—欧盟协定是创新性的，因为它在保护文化多样性的同时创造了经济机会。然而，他指出，该协定的实施应该得到改进。他说，为了做到这一点，有必要将这一法律框架与旨在支持文化项目的援助计划（如非加太—欧盟文化计划）联系起来。
72. **Mira Burri** 表示同意 Ruppert Schlegelmilch 的说法。她指出，她的研究旨在找出阻碍加勒比论坛—欧洲联盟协定全面实施的不足，特别是因为有些不足很容易弥补。例如，应该提高欧洲援助计划在加勒比艺术家中的知名度。她建议设立一个独立机构，负责评估《文化合作议定书》的实施情况。
73. **George Papagiannis** 问 **Andrea King**，鉴于双方之间的不平衡，加勒比海地区在谈判中如何面对欧盟。
74. **Andrea King** 指出，这是一项合作议定书，正是为了纠正这种不平衡而制定的。她还表示，围绕该协定和援助计划开展提高认识活动至关重要。她建议，应该直接向艺术家传递信息，他们往往更关心物质和眼前的问题。
75. **George Papagiannis** 问 Ruppert Schlegelmilch 优惠待遇条款是否在谈判中得到充分和公平的处理。

76. **Ruppert Schlegelmilch** 首先对 Mira Burri 和 Andrea King 的发言作出了回应。在他看来，上述二位指出了主要问题：协定的实施。他支持建立一个独立机构的想法，该机构可以在获得某些机会所需的行政程序方面支持艺术家。他接着指出，优惠待遇不仅涉及音像部门，还涉及舞台艺术、出版和视觉艺术。问题仍然在于如何实施这些已有的条款。
77. **Andrea King** 回应说，信息瓶颈往往出现在部委一级。他还鼓励各部委尽早让民间社会参与讨论，以便能够尽早将各种举措传达给最终受益者。
78. **George Papagiannis** 问 Mira Burri，在评估贸易协定对文化专业人员的影响时，她关注的主要因素是什么。
79. **Mira Burri** 以加勒比论坛—欧盟协定为例——该协定历经几个阶段。她解释说，在谈判之前对协定进行了预先评估，随后在谈判期间进行了可持续性评估。她遗憾地指出，在影响研究中很少考虑作为协定一部分的文化议定书。
80. **George Papagiannis** 问 Ruppert Schlegelmilch 文化在即将敲定的欧盟—南方共同市场协定中占据着什么位置。
81. **Ruppert Schlegelmilch** 回答说，文化服务和产品包括在该协定中，与其他商品处于平等的地位。然而，音像部门除外，因为保护国家电影制作是一个敏感的问题。他还指出，应该对自由贸易条约对文化产品和服务贸易的影响进行更多评估，尽管数据收集有时很复杂，因为没有“文化”这一特定类别。
82. **Mira Burri** 解释说，国家教育系统不在贸易协定范围内。公立大学的学费和入学条件由各国决定。她承认，一般而言，有些机制可能会降低教育准入门槛，但贸易条约不是实现这一目的合适工具。
83. **拉瓦尔大学文化表现形式多样性教席** 负责人 Véronique Guèvremont 询问小组成员如何在电子商务中实施优惠待遇。她还询问，目前其他文本更多地提到“数字编码文化产品”，在此情况下使用“音像服务”一词是否仍然恰当。
84. **Ruppert Schlegelmilch** 回答说，这是一个很好的问题，但很难回答。他提到了欧盟最近通过的音像媒体服务（ADM）指令，该指令试图找到解决这些问题的办法。他特别提

到了数字平台上内容的多样性、版权制度属地的演变、创作者的收入和数字认证。他最后解释说，大多数解决办法还有待制定。

85. **Andrea King** 指出，数字平台还可以促进不同大小国家之间的机会平等，因为它们为文化产品和服务的生产者创造了一个全球市场。
86. **George Papagiannis** 认为，这些平台的控制权主要掌握在数字巨头手中。
87. **Mira Burri** 回应 **Véronique Guèvremont** 说，正在采取一些举措来保护数字环境中的文化多样性：她提到了欧盟的音像媒体服务指令和加拿大促进本地内容可发现性的措施。然而，这一问题尚未在所有自由贸易条约中得到充分体现。